

РЫБАЛАЎСКІ ПРЫХОД

Вёска Рыбалы знаходзіцца ў цэнтральнай частцы Беларускага ваяводства, на паўдарозі з Беластока ў Бельск-Падляшскі. Мястэчка распаложана ў малюўнічай ваколіцы, на Беластоцка-Заблудаўскім узвышшы, непадалёк ад ракі Нарва. У Рыбалах пражывае зараз каля 500 чалавек і амаль усе — праваслаўнага веравызнання. У вёсцы — дзве цэрквы (прыходская і могілнікая), дзве каплічкі, а таксама школа з навучаннем беларускай мовы, дзве крамы (прадуктовая і прамысловая), медыцынскі пункт, дом культуры, бібліятэка, пошта, супрацьпажарная ахова і пункт скупкі малака. У 70-тыя гады каля вёскі быў пабудаваны сельскагаспадарчы камбінат сумесна з жыллёвым пасёлкам.

Вёска заснавана ў I палавіне XV стагоддзя. У даўнія часы пасяленні ўзніклі ля берагоў рэк. Над Нарвай, на правым яе беразе, заснаваліся такія вёскі з цэрквамі, як Пухлы, Цялушкі (Свяціцелі), Канюкі (Рыбаловы), Рыбалы (Антонавічы), Войшкі, Кажаны. Некалькі цэркваў было ў горадзе Сураж.

(Працяг на стар. 6)



Цэрква св. св. Кузьмы і Дзям'яна ў Рыбалах. Фота У. Петрука.

Як кожная краіна, так і Беларусь мае свае старажытныя гістарычныя сімвалы. Для беларусаў гэта нацыянальны белачырвона-белы сцяг і герб Пагоня. Да гэтых сімвалаў напэўна вернецца Беларуская незалежная дзяржава. Імі карыстаюцца ўжо дэмакратычныя арганізацыі на бацькаўшчыне і на эміграцыі.

Нацыянальны сцяг.

Упершыню беларускі белачырвона-белы сцяг мы сустракаем на карціне з XVI стагоддзя. Карціна гэта прадстаўляе конніцу Вялікага княства Літоўскага ў бітве пад Оршай у 1514 годзе. Цяпер гэта палатно знаходзіцца ў Дзяржаўным мастацкім музеі ў Варшаве. Удзельнікамі гэтай бітвы былі беларускія і маскоўскія войскі. Беларускі белачырвона-белы сцяг быў таксама паказаны на гравюрах, якія знаходзяцца ў хроніцы Марціна Бельскага. Бельскі таксама ўпершыню апісаў нацыянальныя сімвалы на беларускіх землях.

Пасля Люблінскай уніі 1569 г. улады Польскай дзяржавы хацелі стварыць адзін сцяг для ўсёй Рэчыпаспалітай. Кароль Зігізмунд III Ваза ў 1605 г. пачаў карыстацца чырвона-бела-чырвоным сцягам з арлом і пагоняй. У II палове XVI ст. паявіўся чатырохпольны белачырвона-бела-чырво-



ны сцяг. Меў ён адлюстроўваць шматнацыянальную федэрацыю Рэчыпаспалітай.

З развіццём нацыянальнай свядомасці кожны член федэрацыі хацеў стаць незалежным. Тады, нягледзячы на ўніфікацыйную палітыку польскіх дзяржаўных улад, белачырво-

на-белы сцяг быў найбольш папулярным у Вялікім княстве Літоўскім. Нават татары, якія ў XVI—XVII ст. жылі ў межах Беларусі, карысталіся гэтым сцягам. Да яго дадавалі сваю сімволіку — паўкруглы месяц і зоры.

Варта дадаць, што да XIX ст. нацыянальныя колеры і беларуская сімволіка былі прыняты ў Праваслаўнай царкве на беларускіх і ўкраінскіх землях. Белачырвона-белыя палсы, якія насіла царкоўная іерархія, сімвалізавалі знак патрыяршай улады і хрысціянскую місію праваслаўнага духавенства. Белы колер — абазначаў душу верніка, а чырвоны — сімвал агню, праўды божай у гэтай душы.

Беларуская сімволіка не загінула ў XIX ст. Ёю карыстаўся, між іншым, Кастусь Каліноўскі. Гербам Пагоня і белачырвона-белым сцягам карысталіся таксама дэмакратычныя студэнцкія арганізацыі ў Пецярбургу і

(Працяг на стар. 7)

ТЭРЫТАРЫЯЛЬНАЯ РАДА ў ГАРАДКУ

18 сакавіка ў Гарадоцкім доме культуры адбыўся ўстаноўчы сход тэрытарыяльнай рады Беларускага дэмакратычнага аб'яднання ў Гарадоцкай гміне. Член Галоўнай рады БДА Мікалай Адамкі яшчэ на Устаноўчым кангрэсе ў Беластоку 10 лютага гаварыў, што будзе магчыма стварыць тэрытарыяльную раду БДА ў Гарадку ўжо неўзабаве. Але перш за ўсё трэба было стварыць Беларускі выбарчы камітэт у Гарадку. Утварыўся ён 1 сакавіка. У міжчасе вярнуўся ў родныя Валілы (тым разам, бадай, з Лацінскай Амерыкі) Лёнік Тарасевіч і справы беларускай палітыкі ў Гарадку пайшлі куды хутчэй. Лёнік не раз ужо заяўляў: „Рабце тут палітыку без мяне, у мяне і так спраў на галаве хапае“. Але арганізаваннем сходу ў Гарадку ўсё-ткі заняўся.

63 асобы з прысутных на сходзе ўпісаліся ў спісак удзельнікаў БДА. Была выбрана 9-асобовая тэрытарыяльная рада ў наступным складзе: Мікалай Адамкі (намеснік старшыні), Уладзімір Грыцук, Уладзімір Лукша, Яўген Пятэльскі, Ніна Супрановіч, Лявон Тарасевіч (старшыня), Юрка Тарасевіч, Вячаслаў Чомель, Раман Шарамета (сакратар).

На сходзе прысутнічалі прадстаўнікі Галоўнай рады БДА з Беластока: Сакрат Яновіч, Яўген Мірановіч, Юрка Раманюк і Яні Максімоў.

Тэмы, якія закраналіся ў дыскусіі на сходзе, былі тыповымі для ўсяго беларускага асяроддзя на Беласточчыне. Яны, можна сказаць, стаяць цяпер у парадку дня на сходах беларускіх выбарчых камітэтаў: як вытрымаць беларусам у цяперашняй эканамічнай сітуацыі? Як уратаваць беларускую вёску ад капіталавага заняпаду? Чаму мы, беларусы, такія пасіўныя ў палітычным жыцці? Чаму не хочам быць самастойнымі?

Лёгкіх адказаў на такія пытанні няма. Ілюзіяў на конт таго, што самаўрадавая рэформа вырашыць за нас усе нашы праблемы, не было. Самаўрадавая рэформа стварае шырэйшае поле дзейнасці для людзей з ініцыятыўнасцю. І знімае шмат непатрэбных путаў загадна-адмі-

(Працяг на стар. 2)

Вернемся да першых гадоў існавання БССР. Беларусь, як вядома, мела моцна адсталую сельскую гаспадарку. Сусветная вайна, рэвалюцыя, польска-савецкая вайна стапталі і знішчылі Беларусь дашчэнту. Здавалася б, што спатрэбіцца дзесяткі гадоў для таго, каб сяк-так адрадыць беларускую вёску. Дадаткова паглыбляла нядолю беларускай вёскі цераспалосіца. Многія сяляне мелі сваю гаспадарку не толькі ў дзесятках, але і ў сотнях палеткаў, палетачкаў, загонаў і загончыкаў. Зразумела, што пры захаванні цераспалосіцы нельга было марыць аб адраджэнні сельскай гаспадаркі. І тут наступіў свайго роду цуд. Міністэрствам сельскай гаспадаркі пачаў кіраваць Прышчэпаў. Ён вельмі эфектна правёў так зв. хутарызацыю. Сяляне атрымлівалі зямлю ў адным месцы і высяляліся з пералюдненых цесных вёсак на хутары.

Я добра ведаю, якім вялікім благаслаўенствам была хутарызацыя. Бо ў маёй вёсцы, якая знаходзілася ў межах Польшчы, была ў 1938 годзе праведзена ліквідацыя цераспалосіцы, што на працягу кароткага

часу радыкальна палепшыла сялянскае жыццё.

Вяртаючыся да савецкай рэчаіснасці, варта падкрэсліць, што рэформа Прышчэпава стварыла спрыяльны грунт для прагрэсу. Праявы новага і лепшага ў вёсцы выклікалі шчырае захапленне публіцыстаў і пісьменнікаў. Вядомы празаік Міхась Зарэцкі напісаў кнігу рэпартажаў пад вымоўным загалоўкам „Падарожжа на новую

цы адвечнай бяды і адсталасці беларускай вёскі. Поўнаасцю, аднак, прышчэпаўская візія шчаслівай беларускай вёскі не збылася. Надыйшоў злавесны 1930 год. Прышчэпаў быў аб'яўлены рэстаўратарам капіталізму, бацькам кулацкай Беларусі, ворагам народа. Гінуў не толькі міністр, гінула надзея на сялянскае лепшае. Наступіла калектывізацыя, праведзеная самым жорсткім бесчалавечным спосабам. Пісьменнікі стварылі

шоў. Пайшлі беднякі, сераднікі і так званыя кулакі. Але вось пачалася славуная ліквідацыя кулацтва як сацыяльнага класа. Якія ж былі кулакі ў Беларусі? Адзін выдатны сучасны беларускі пісьменнік апавядаў, што ў іх вёску прыйшоў план па раскулачванню. Доўга думаў мясцовы актывіст, каго раскулачыць, калі было вядома, што ўсе гаспадары маюць па адной карове. Думалі доўга і знайшлі геніяльнае вырашэнне: залічылі ў кулакі тых сялян, у якіх каровы прывялі цялят. Цяляты згубілі людзей!

Такія факты выклікаюць абурэнне сёння. Тады, у трыццатыя гады, пісьменнікі спявалі гімны новаму ладу. Вядомы і, здавалася б, разумны празаік Кузьма Чорны, пасядзеўшы ў сталінскіх засценках, напісаў апавесць „Лявон Бушмар“, у якой правядзе натуралістычную паралель паміж заможным хутаранінам Лявонам і дзікім драпежным зверам, якому не можа быць месца пад сталінскім Сонцам. Такім чынам пісьменнікі давалі санкцыю на білагічную расправу над „кулацкай“ праслойкай у Беларусі. І пайшлі тысячы, тысячы працавітых, адданых душою і целам зямлі верных сыноў сялянскай Беларусі ў далёкую завейную краіну, з якой ужо не было павароту.

Алесь Барскі

КАЛЕКТЫВІЗАЦЫЯ І ПІСЬМЕННІКІ

зямлю“. Пісьменнік пабачыў як бы рэалізацыю ў БССР той мары, з якой паміраў герой коласаўскай паэмы Міхал Праўда, вульгарызатарскія крытыкі ў сталінскія часы ў заветных словах Міхала аб уласнай гаспадарцы пабачылі кліканне ў калгасы, але гэта ўжо зусім іншая трагікамічная справа. Зрэшты, і сам М. Зарэцкі, калі сталінізм рушыў у атаку, для ратавання сваёй галавы напісаў кнігу рэпартажаў „Вясна 1930“, у якой славяць новы калгасны лад. Гэтым, аднак, ён не выратаваў сваю галаву.

Вернемся крыху назад. У палове дваццатых гадоў ствараліся ў БССР падставы да ліквіда-

першую шарэнгу апалагетаў калгаснага ладу. Нават рацыяналіст Колас, які, як ніхто іншы, ведаў рэальныя патрэбы беларускай вёскі і які мары беларускага селяніна і выбар ім гаспадарчага шляху дасканалы прадставіў у „Новай зямлі“, напісаў ганебную апавесць „Адшчапенец“, у якой даказвае, што беларускі селянін дабравольна пераканаўся ў вышэйшасці калгаснай сістэмы і выбраў яе як адзіна правільную. Была гэта вялікая мана. Ніякага выбару і ніякай дабравольнасці ў беларускага селяніна не было. Самымі дзікімі сродкамі, прымусам і тэрорам заганялі беларускага селяніна ў калгасы. І селянін змірыўся. Змірыўся і пай-

ТЭРЫТАРЫЯЛЬНАЯ РАДА Ў ГАРАДКУ

(Працяг са стар. 1)

ністрацыйнай сістэмы. Яна дае людзям свабоду дзейнасці ў гмінах, але адначасова адбірае надзею на дапамогу зверху, калі ўнізе нешта не паладзіцца. Шмат хто баіцца такой самастойнасці. 45 гадоў „апякунчай“ камуністычнай сістэмы зрабілі сваё. Цяперашнюю сітуацыю Сакрат Яновіч супастаўляе па аналогіі з адным з метадаў навучання плавання, калі немаўля кідаюць на глыбокую ваду і пакідаюць самому сабе.

Шмат часу заняло Сакрату Яновічу тлумачэнне прышчэпаў і істоты дзейнасці Беларускага дэмакратычнага аб'яднання. Людзі ніяк яшчэ не ў змозе вызваліцца ад партыйнай мадэлі, якую 45 гадоў прапанавалі Польшчы камуністы, значыць, партыі з апаратам, сакратарамі, інструктарамі, членскімі білетамі, строга рэгламентаванай партыйнай іерархіяй. Партыі, якая дзейнічае па прышчэпу: прыехалі, паагітавалі, паехалі і зрабілі па-свойму, адзначыўшы ў паперынах, што народ даў падтрымку. БДА ў сваёй істоце прапануе супольнасць людзей, занятых супольнай справай. Ты з'яўляешся членам БДА, калі выконваеш канкрэтную справу,

прапанаваную праграмай. Калі табе патрэбны членскі білет, то чаму ж не?, можна абсправіць і гэта, але відавочнай карысці ад гэтага для Аб'яднання не будзе. Пра партыю павінны сведчыць вынікі ле працы, а не колькасць выдадзеных членскіх білетаў.

Лёнік Тарасэвіч круціў носам, калі людзі прапанавалі паставіць яго старшынёю Гарадоцкай рады БДА. Баюся я, адбіваўся Лёнік, што людзі сюды прыйшлі, пасядзелі, пагаманілі, выбралі Раду і параз'язджаюцца дахаты з перакананнем, што сваю справу яны ўжо зрабілі. Цяпер дзейнічаць вы, партыя, гэта значыць, Рада. Людзі запэўнівалі яго, што так не будзе, што будучы працаваць. Хай Лёнік не турбуецца, яны не дапускаць, каб палітыка заглушыла ў ім мастака. Здаецца, Лёнік не надта быў захаплены такім паваротам справы. Але ўсё ж такі згадзіўся стаць старшынёю. Часова.

І вось, на сённяшні дзень, у беларускай палітыцы сітуацыя наступная: старшыня Галоўнай рады БДА — літаратар, каардынатар Краёвай управы БДА — філолаг, старшыня Гарадоцкай рады — мастак... І што зробіш? Адным і тым жа людзям даводзіцца і сеяць, і жаць, і на дудцы іграць. Такі час.

Ян Максімух

ПОЛІЦЫЯ

Wyznanie

Na wstępie chciałbym przeprosić, że nie piszę w ojczystym języku, ale to mój (i chyba nie tylko) największy problem.

Ja, jak i wielu moich znajomych i nieznajomych, czujemy się niepotrzebni, niechciani, zapomniani. Tacy ni to pieszczochy, ni wydra. A to między innymi dlatego, że jedyną białoruską gazetą „Niwa“ pisana jest po białorusku (bo jakże by inaczej). Niby to jest bardzo fajnie, ale ilu Białorusinów zna naprawdę język białoruski? Tylko wybrańcy. Ci z Hajnówki i Bielska Podlaskiego. A cała reszta? Można próbować, posilkując się językiem rosyjskim (bo do tego nie żałowano nauczycieli i godzin lekcyjnych). Ale to daremny trud. Bo zanim się rozzyruje zdanie to zapomni się sens poprzedniego. Jaki wstyd, ale taka jest prawda i czy tylko ja mam się wstydzić?

Urodziłem się i mieszkam we wsi koło Białegostoku i mniemam, iż takich wsi jest multum. Za moich szkolnych lat, kiedy chodziłem do podstawówki, nie wiem, czy znalazłby się chociaż jeden mieszkaniec mojej wsi, który mówiłby poprawnie po polsku. Mieszkają tu prawosławni i katolicy. Wszyscy bez wyjątku posługiwali się gwara białoruską (mówiło się, że rozmawiają po chłopsku). No i zaczęło się. To takie trochę trudne do uchwycenia, ale miałem młodszą siostrę. Podczas kiedy rodzice, starszy brat i ja mówiliśmy w domu gwara, siostra dostawała po buzi, że nie rozmawia po polsku, bo to nie wypada dziewczynie tak brzydko mówić — po chłopsku. W szkole znalazła się energiczna kierowniczka-polonistka, która za rozmowy gwara na przerwach stawiała do kąta. Takie konwersacje uważała za niemoralne i niepatriotyczne. Wszystkim przecież wiadomo, że w Polsce mieszkają tylko Polacy, a ilu ich jest jeszcze poza Polską, że ho-ho! Za to takie odchyłki językowo-religijne, to relikty rusyfikacyjnej działalności rosyjskich carów (należy to jak najszybciej zatrzeć i wymazać, i zjednoczyć się z wielką macierzą).

Podstawówka to takie małe piwo. Jednym uchem się wpuszczało, drugim wypuszczało. Najwyżej bolały opuchnięte żary od bicia piórnikiem.

Najważniejsze, że było się wśród swoich.

Szkoła średnia to już wyższa szkoła jazdy. Ileż to się naprzykładowało ziemniaków do spuchniętych i podbitych oczu, zanim się nauczyłem śmiać z kawałów o tych głupich kacapach. Nawet nauczyłem się wybiegać z interuatu z nóżką od krzesła na hasło „bij ruska“. Zeby coś powiedzieć to musiałem najpierw w myśli przełożyć sobie z naszego na polski. Bowiem gdybym strzelił gafę i trzepnął coś gwarą to było by to gorszym nietaktem niż puszczanie bąka. A lata późniejsze — praca, szukanie żony. Wszystko pięknie póki nie dojdzie do problemu, gdzie ma być brany ślub i gdzie będą chrzczone dzieci. Ile rozczarowań i tragedii. Cóż, przecież Polacy to najbardziej tolerancyjny naród.

Teraz czasy się zmieniają. Jestem starszy, niby dojrzały, mam małe dziecko. I co z tego? Co ja mu przekazę, tę swoją wstrętą maskę niby prawosławnego Polaka? Co ja je mogę nauczyć? Przecież ja tylko kłęk po swojemu potrafię. A tego dziecka nie będzie chyba uczył. Zeby coś nauczyć, trzeba samemu coś umieć. A te nauki gdzie mam pobierać? W cerkwi? Tam jak nie po starosłowiańsku, to po rosyjsku. W radiu tylko wesołe przyspiewki i ciągle te same, aż do znudzenia. Jakby Białorusini zajmowali się w przerwie między orką a podorywką wyłącznie przyspiewkami. Prawda, jak nam wesoło? Teraz to nawet swoją audycję będziemy mieli co dzień po 13-tej (Boże, co za pora, kto w tym czasie będzie słuchał?). No a co z historią? Przecież bez niej nie ma narodu. W jakiej księgarni czy bibliotece szukać książek? Mam teraz swoją partię. Jest wśród nas, Białorusinów, niemało ludzi światłych, uczonych. Za naszym pośrednictwem chciałbym do nich zaapelować, żeby wyszli z ukrycia. Niech nie będą skapcami i podzielą się swoją wiedzą z tymi, którzy nie mieli takiej szansy. Można by i ułożyć jakiś choćby prymitywny elementarz. Ludzie to kupią i zwróci się z zyskiem. Niech chociaż nasze dzieci odzyskają to, co żeśmy utracili — godność i człowieczeństwo. Niech przestaną być obywatelami którejś tam kategorii, a zostaną zwyczajnie ludźmi. Zaś ludność pochodzenia białoruskiego niech nie będzie ograniczana do gmin Białowieży, Bielska i Gródka.

(Працяг на стар. 7)



ВЭРА РЫЧ У БЕЛАСТОКУ



21 сакавіка ў клубе ГП БГКТ адбылося наладжанае літаратурнай групай „Белавежа“ спатканне з англійскай паэтэсай, перакладчыцай і журналісткай Вэрай Рыч. Пра зацікаўленасць Вэры Рыч беларускай літаратурай і культурай чытач „Нівы“ мог даведацца летась („Ніва“ № 35) з інтэрв'ю, праведзенага Я. Мірановічам. Вэра Рыч перакладае беларускую паэзію, яе пераклады выйшлі ў дзвюх кнігах, выдадзеных у Англіі: „Like Water, Like Fire“ („Як вада, як агонь“, анталогія беларускай паэзіі) і „Images Swarm Free“ (прыблізна: „Думак прывольных рой“, пераклады з М. Багдановіча, А. Гаруна і З. Бядулі, выданне двухмоўнае: пераклады і арыгіналы).

Анталогія „Як вада, як агонь“ выйшла ў 1972 годзе пад патранатам і за грошы ЮНЭСКА. Выданне гэтае мела надзвычай цікавую гісторыю, пра якую В. Рыч каларытна расказвала прысутным на спатканні. Спісак аўтараў і твораў для перакладу В. Рыч атрымала з ЮНЭСКА, Пакольні і СССР, і БССР — гэта члены ЮНЭСКА, то, як належала спадзявацца, у спіску гэтым не аказаліся эміграцыйныя паэты, ні таксама такія паэты, як, напрыклад, Алесь Гарун. Пані Вэры ўдалося ўсяго толькі дабіцца выключэння некаторых аўтараў і твораў, якія на спатканні ў Беларастоку яна акрэсліла назвай „verified propaganda“ („вершаваная прапаганда“). В. Рыч зрабіла пераклады, напісала ўводзіны да анталогіі і дала патрэбныя каментарыі. Сігналныя экзemplары кніжкі паявіліся на кніжнай выстаўцы ЮНЭСКА ў Маскве. І тады пачалося. Па-першае: на вокладцы была Пагоня. Па-другое: не ўсе каментарыі пані Вэры спадабаліся пэнзарам з Масквы. Масква дамагалася ад В. Рыч прызнання, што яна парушыла выдавецкі дагавор і зрабіла анталогію не так, як было дамоўлена.

— Я не магла гэтага зрабіць,

бо трэба было б вярнуць ганарар, — прызналася пані Рыч. — А на той час я ўвесь ганарар ужо распусціла.

Тузаніна з анталогіяй трывала бадай ці не год, пакуль у Маскве не згудзіліся ўсёй гэтай справай і пайшлі на ўступкі. Каментарыі і ўводзіны хай застануцца, але супервокладку трэба змяніць. Пагоню знялі, на сінім фоне засталіся толькі загалолак і прозвішча перакладчыцы. З чаргаваннем колераў: белы-чырвоны-белы!

— Усё гэта ўжо даўно ў мінулым, і цяпер можна пасмяяцца, — гаворыць В. Рыч. — Але тады мне было не да смеху. Тым больш, што аднойчы падвечар на мяне напала група ірландскіх баевікоў і збіла да непрытомнасці. Я больш месяца пралажала ў шпіталі. Усё гэта, пэўна, выпадковасць, але ў нас у Англіі ўсе ведаюць, што некаторыя ірландскія групы ўчыняюць спецыяльныя даручэнні ў замен за зброю: аўтаматы, пісталеты, гранаты і ўсё такое. І вось табе на, Масква на мяне націскае, а тут яшчэ нейкія ірландскія тэрарысты.

Цікава, што Мінск у гэтай справе захаваў поўнае маўчанне.

— Я не атрымала ніводнага лісту з Мінска наконт таго, што там думаюць пра анталогію. Як быццам гэта ўвогуле не датычыла Беларусі. Недзе два гады пасля выхаду анталогіі мне прыслалі ліст з бібліятэкі АН БССР. У лісце гаварылася прыблізна так: „Мы чулі, што ў Англіі выйшла анталогія беларускай паэзіі ў перакладзе на англійскую мову. Ці вы маглі б прыслаць нам адзін экзemplар, бо мы хочам пабачыць, што гэта такое?“

Ну, вось так.

З перакладамі Багдановіча, Гаруна і Бядулі ўскладненняў не было. Кніжку выдала Згуртаванне беларусаў у Вялікабрытаніі. Тут ніякіх уступных (ні наступных) варункаў не ставілі.

В. Рыч расказала таксама пра сваю журналісцкую працу. Беларускае пытанне і тут ускладніла яе лёс. Яна працавала ў славутым папулярна-навуковым часопісе „Nature“. Была прысутная як журналіст на міжнароднай канферэнцыі ў Вене, калі Масква прадставіла вынікі чарнобыльскай аварыі.

— Саветы там не хлусілі, выявілі праўду, — сказала В. Рыч. — Але толькі каля 5 працэнтаў цэлае праўды. Яны казалі, як выглядае сітуацыя ў 30-кіламетравай зоне вакол рэактара. Пра Беларусь там не было аніякай гутаркі.

І вось за артыкулы пра наступствы чарнобыльскай трагедыі на Беларусі рэдактар „Nature“ звольніў Вэру Рыч з працы.

— Сам ён прыхільнік ядзернай энергіі, — казала В. Рыч. — І прытым ён захоплены Гарбачовым і „гласнасцю“. Яму патрэбны былі аднадумцы ў рэдакцыі. Я заставалася без працы прыблізна 40 хвілін: гэтулькі часу я патрабавала, каб перайшлі пехатою з „Nature“ ў рэдакцыю „New Scientist“, у якой працую цяпер. Тут, на ішчасце, „гласнасць“ разумеюць крыху інакш, чым у „Nature“.

Вэра Рыч адказвала на шматлікія пытанні, большасць якіх датычыла вобразу Беларусі ў свядомасці людзей Захаду і ўспрымання заходнімі сродкамі інфармацыі тых перамен, якія наступілі і наступаюць у савецкім блоку. Я думаю, што ўсе прысутныя на спатканні былі, так як і я асабіста, захоплены знакамітай арыентацыяй пані Вэры ў падрабязнасцях і тонкасцях палітыкі ў цэнтральнай ды ўсходняй Еўропе і яе жывой, арыгінальнай і часта нечаканай для нас інтэрпрэтацыяй.

22 сакавіка Вэра Рыч наведвала рэдакцыю „Нівы“. Была яшчэ адна нагода пагутарыць-пабавіцца з нязвычайным чалавекам, да таго — сябрам беларускай культуры і Беларусі.

Ян Максімух

Фота Барбары Кучынскай



РОДНАЯ МОВА

Акраверш*)

Роднай мовы чароўныя гукі,
О як лобы вы нам ад

прадвесня!

Дзіцянім яшчэ цягнем к вам

рукі,

Нібы ловячы матчыну песьню.

А як толькі ўбяромся мы ў

сілу, —

Яркай зоркай вы нам да магілы.

Мілагучных, ад шчырага сэрца,

Одаў мала яшчэ напісана

Вам, каб можна было імі грэцца,

Аздабляючы вечар і ранак.

НАША МОВА

Акраверш*)

Наша мова — бярозавік весні,

Аksamіт жаўруковае песьні,

Шум гаёў, пушчы грознае голас,

Акавітай успоены колас,

Матак нашых пшчоты адвеку,

Отмуць-вір у вазёрах і рэках,

Васілёк сінявокі ў збожжы,

Агняцвет нашай сілы,

дар Божы.

РАДЗІМЕ

Даўно ня бачыўся з табою,

Ня знаю, як ты там жывеш.

Ад цяжкіх дум няма спакою,

Здаецца — ты мяне завеш.

Хачу я зноў з табой спаткацца

І ўжо не разлучацца боль,

Ды прыкра мне чужым

скарацца,

І я цяплю пякельны боль.

Бо над табой туман кашлаты

Вісіць, нібы Дамоклаў меч...

А я ж ня злодзей, не пракляты,

Каб галаву зняў міне з плеч.

І, ад цябе цяпер далёка,

Я чую твой трывожны звон...

Братам і сёстрам сінявокім,

Табе я нізкі шлю паклон.

Янка Золак, ЗША

(Ганарар на музей)

*) Акраверш (ад грэч. akros — крайні і лац. versus — верш) — разлічаны на зрокавае ўспрымання верш, у якім пачатковыя літары вершаваных радкоў, прачытаныя зверху ўніз, утвараюць якое-небудзь слова (напрыклад, загалолак).

„БЕЛАВЕЖА“ ВА УЛАДАХ

У надзвычай складанай эканамічнай сітуацыі краіны і ў звязанай з ёю атмасферы палітычна-ідэйнага расслоўвання польскага літаратурнага асяроддзя, у Варшаве 17 сакавіка г.г. прайшоў XXV з'езд Саюза польскіх пісьменнікаў, прысвечаны выправаўанню праграмы дзейнасці. З'ехаўшыся з васемнаццаці ваяводскіх аддзелаў, дэлегаты выбралі новую кіруючую ўладу. Старшынёю Саюза выбралі вядомага крытыка Пятра Кунцэвіча. У 21-асабовае Галоўнае праўленне Саюза польскіх пісьменнікаў увайшоў, у тайным галасаванні, Ян Чыквін, „белавежа“, які будзе прадстаўляць у кіруючым органе беластоцкі польска-беларускі пісьменніцкі гурт.



Вэра Рыч на спатканні ў ГП БГКТ. Абпал: Юрка Ляшчынскі і Ян Максімух.



Дарагая рэдакцыя „Нівы“!

Пішу да вас з прычыны няўдачнай падпіскі на ваш тыднёвік. Жыву ў цэнтральнай Польшчы, дзе ні „Ніва“, ні іншыя выданні для праваслаўных чытачоў не прадаюцца. Бакоі амаль адны палякі, а нешматлікія „васточнікі“ ўтойваюць сваё паходжанне, хоць і непатрэбна. Я асабіста ніколі не сустраўся з непрыемнасцямі з гэтай прычыны, адкрыта вылісваю па пошце праваслаўныя часопісы, а ў гэтым годзе падпісаўся і на „Ніву“. Была гэта мая другая спроба, пасля некалькігадовага перапынку, атрымліваць „Ніву“ па пошце. Але і на гэты раз атрымалася няўдача. Паасобныя экзemplяры „Нівы“ гінуць у дарозе, і то не з-за намераных непрыязных адносін да беларускай праблемы, але з-за абыхавага стаўлення работнікаў прадпрыемства „Рух“ да сваіх абавязкаў. Я гэта прывараў.

Прашу вас сур'ёзна задумацца над увядзеннем іншых, як паштова-рухаўскія, відаў падпіскі на „Ніву“. Пакуль у нашай краіне будзе беспарадак, пакуль ніхто ні за што не будзе адказваць, датуль нельга спадзявацца на нармальныя для цывілізаваных краін спосабы дзейнасці. У „Ніве“ шмат цікавага, і я ахвотна плаціў бы падвойную цану за нумар, каб толькі магчы рэгулярна атрымліваць газету. Таму прапаную ўстанавіць рэдакцыйную падпіску: чытач плаціў бы грошы на ваш рахунак (пана газеты + кошты перасылкі), каб атрымліваць „Ніву“ бандароляй або ў канверце. Падумаўце, калі ласка, аб гэтым.

Марк Цыбарт, Залеў,
Сяродскае ваяводства

* * *

Дзень добры, паважаныя супрацоўнікі „Нівы“!

Заўсёды, калі мне на почы трапляецца ваша газета, я абавязкова купляю яе. Чытаю, як кажуць, ад коркі да коркі. Вельмі цікава ведаць, як жывуць беларусы за межамі Беларусі. І, наогул, мне падабаецца „Ніва“.

Я вельмі хацела б весці перапіску з беларускай з Польшчы ці іншай замежнай краіны. Мы вельмі мала ведаем аб сваіх сучасных акалічнасцях за межамі. Хацела б весці перапіску на беларускай мове. Буду вельмі ўдзячна вам, калі надрукуеце мой адрас.

Трошкі аб сабе. Я жыву ў Гомелі. Мне 23 гады. Гадую сына. З мужам разыйшлася. Люблю чытаць, падарожнічаць, слухаць музыку. Умею шывіць, вязаць, гатаваць. Хацела б знайсці сяброўку свайго ўзросту і схільнасцей. Мой адрас:

БССР 246008
г. Гомель
вул. Н. Астроўскага, д. 134
кв. 4
Богуш Вольга.

СВОЙСКІЯ МАЛЮНКІ



Могілі ў Паўночным Востраце.
Мал. У. Петрука.

ГУТАРКІ ў ДАРОЗЕ

БУДЗЕМ ЧАКАЦЬ?

— Стаю я ў бары, стаю, чакаю, а тут чамусьці ўсё няма прадаўшчыцы. Нарэшце, прыйшла. Узляў я найтаннейшае, што было, сеў за столік, пачынаю есці. А зала — поўная людзей. Ды яны чамусьці не ядуць, чакаюць. Гэта пенсіонеры, якім ужо не пражыць за пенсію. Чакаюць „зупку-курнёўку“. І мне сорамна стала...

— Чаго тут сароміцца, буда — не грэх.

— Ды не таму мне сорам. Колькі мы ўсёго нарабілі, набыдавалі, з папаліскаў паднялі, рук не шкадавалі. А на старасць — як жабракам, ласку робіць. Ем я, а мне слёзы ў горле каўкаць не даюць. А ведаеш, аб чым яны гавораць? Што цяпер няма сумлення нават паміраць. Бо пахаванне будзе сям'і каптавань маёнтка...

— І за свой метр зямлі таксама трэба заплаціць. Нават калі цябе пахаваюць у магіле жонкі! Усё цяпер каштуе!

— Адзін чалавек, знаёмы, як толькі мяне ўбачыў, сеў задам. Не хацеў, каб я пабачыў яго блу...

— А што, чалавек прыніжаў — ніколі ні ў кога не прасіў, а і не шкадаваў свайго нічога іншым, дарабіўся за свой пот і кроў, прадлітую на чужых палях, такое ласкі! Таму шмат такіх, у каго няма што ў рот пакласці, а не пойдучы прасіць дапамогі.

— Думаеш, доўга вытрымаюць? Гэта яшчэ толькі пачатак. Людзі прызвычаліся да таго, што дзяржава не дасць згінучы слабым і бедным. А што цяпер будзе, калі наверх выплывуць толькі цвёрдыя, што ўмеюць распахнаць локцямі, у якіх ёсць і здароўе, і сілы, і маладосць, і энергія, і грошы, і ахвота прабаваць новае? Такі табе выплыве, а старому і хвораму — на дню!

— Ты што? Праз год усё ўнар-

муецца, і пенсіі пабольшацца, і тавараў будзе больш...

— А што, тавараў няма? З усіх бакоў пхаюцца, каб ано ты іхне купіў. Я купіла, вось, кілаграм цукру з самахода толькі за 4300 злотых. І што — паўпачкі цукру там было, а паўпачкі — солі!

— Хацела танней, то й купіла!

— Вачыш, што ў мутнай вадзе творацца! Хоць ты не выходзі з хаты, бо абдураць!

— Але ж чалавек жывы, і трэба неяк жыць. Трэба пера-чакаць...

— Будзем чакаць — загрызуць!

— Хто загрызе? Свая згрызота. Трэба думаць, што рабіць!

— Мудрацы думалі. Філасофы не былі галодныя, яны ж паны былі. А рэвалюцыя рабіла галадранцы, на сваю галаву. Гарматныя мяса. Каб хоць можна было верыць, што ўсё ідзе да лепшага!

Мікола Іваню

ДА ГІСТОРЫІ СТАЛІНІЗМУ НА БЕЛАРУСІ

2.6.1. Ці ёсць палякі на Беларусі?

Для шмат каго з сённяшніх „польскіх патрыётаў“ паняцце „беларус-католік“ гучыць амаль-што як нацыянальная абраза. Крэсавы стэрэатып „католік-паляк“ успрымаецца імі амаль як аксіёма, а кожная спроба абвяржэння гэтага стэрэатыпу — як праяўленне варожай антыпольскасці. Аднак, як бы мы ні адносіліся да гэтага роду шавінізму, стэрэатып „католік-паляк“ запустіў даволі глыбокія карэнні і практычна аж да сённяшняга дня дамінуе ў свядомасці насельніцтва Беларусі. Свядомыя беларусы-католікі заўсёды былі ў меншасці сярод этнічна беларускага каталіцкага насельніцтва Беларусі. Нават у перыяд выдатнай ахвярнай дзейнасці ксяндза Адама Станкевіча і ягоных беларускіх хадэкаў зламаць гэты стэрэатып удалося толькі нязначна. І толькі сёння ў перыяд новага нацыянальнага адраджэння нашага народа, дзякуючы актыўнай дзейнасці Беларускага народна-

га фронту і іншых беларускіх палітычных груп, пачаўся працэс няўхільнага абвяржэння гэтага стэрэатыпу.

Сталінізм са свайго боку ператварыў праблему польскай нацыянальнай меншасці на Беларусі ў пытанне выключна палітычнае. З дапамогай польскай карты намагаўся ён на Беларусі далей ажыццяўляць тактыку самаўладдзя. Выключна ў палітычных мэтах, якія не мелі нічога супольнага з сапраўднымі нацыянальнымі інтарэсамі польскай нацыянальнай меншасці на Беларусі, польская мова была абвешчана ў Канстытуцыі БССР 1927 г. дзяржаўнай, а палякі атрымалі з рук большавікоў даволі шырокую нацыянальную аўтаномію. Такое значнае пашырэнне правоў польскай нацыянальнай меншасці павінна было гарантаваць беспечнае для камуністычнай партыі развіццё беларусізацыі. Модны і ўплывовы польскі элемент на Беларусі павінен быў увесць час прыпамінаць камуністычным правадырам беларускага адраджэння ў Мін-

ску гістарычнымі традыцыі шматгадовай польскай цывілізацыйнай дамінацыі на гэтых землях і папярэджваць іх супраць запаленай вялікай самастойнасці ў вырашэнні лёсаў свайго народа.

Аднак, хто ж яны былі — гэтыя палякі ў Беларускай ССР? Перш за ўсё трэба адзначыць, што пераважная большасць беларускіх палякаў была мясцовага паходжання. У гэтым, трэба прызнаць, ніхто з даследчыкаў гэтай праблемы не сумняваецца. Аб сваёй „гістарычнай бацькаўшчыне“ — Польшчы — мясцовыя католікі мелі вельмі туманнае ўяўленне. Была яна для іх хутчэй нейкім сімвалам веры, а не канкрэтным нацыянальным цэнтрам. На так званных крэсах амаль ніхто з мясцовых часта па-польску не гаварыў. Польская мова адтрымала ролю своеасаблівай „лаціны“: на ёй маліліся ў касцёле, яе вывучалі нешматлікія мясцовыя грамадзі, ёй карысталася арыстакратыя. Прыгадаем вельмі значнае часта па-польску не гаварыў. Польская мова адтрымала ролю своеасаблівай „лаціны“: на ёй маліліся ў касцёле, яе вывучалі нешматлікія мясцовыя грамадзі, ёй карысталася арыстакратыя. Прыгадаем вельмі значнае часта па-польску не гаварыў. Польская мова адтрымала ролю своеасаблівай „лаціны“: на ёй маліліся ў касцёле, яе вывучалі нешматлікія мясцовыя грамадзі, ёй карысталася арыстакратыя. Прыгадаем вельмі значнае часта па-польску не гаварыў.

А. НАДСОН У ВАРШАВЕ

У нядзелю, 18 сакавіка г.г., затрымаўся на адзін дзень у Варшаве, вяртаючыся з Мінска ў Лондан, апостальскі візітатар для беларусаў-католікаў айцец Аляксандр Надсон. У Мінск прывозіў ён як старшыня Беларускага камітэта дапамогі ахвярам радыяцый лякарствы для хворых, пацярпеўшых ад чарнобыльскай аварыі.

У час кароткага візіту ў нашай сталіцы а. Аляксандр Надсон адправіў набажэнства ў касцёле айцоў Базыльянаў пры вул. Мядовай і сустрэўся з беларускай студэнцкай моладдзю ў памяшканні Варшаўскага аддзела БГКТ. (л)

— „Чалавек страляе, Бог кулі носіць!“ Такая гісторыя. Што мае быць — будзе...

— Але! Можна яшчэ сказаць, што гісторыю ці палітыку робяць такія злётныя, якіх нам падкідае космас, ці можа д'ябал? А можа, Бог дапускае? Хто за нас выбірае?

— А ты, Сцяпане, жонку сабе выбіраў? Сам казаў, што Гандзю на твай дарозе чэрці паставілі! А калі б не твая Гандзя, то і водаправада ў нашай вёсцы не было б! Такую Гандзю да нас толькі Бог мог паслаць! Усюды дайшла, усяго дабілася. Каб усе такія былі, як Гандзя, іначай было б у нашых вёсках!

— Ля, а я думаю, што ўсе забылі, што гэта ўсё Гандзіна работа!

— Пэўна, лягчэй глядзець толькі каля сябе і нікуды не ўлазіць, каб у каплях не надавалі. Ні ў ніякія партыі, ні ў ніякую палітыку... (лук)

га нацыянальнага савета, выступаўшы палітычны даклад, які для іх быў спецыяльна падрыхтаваны на польскай мове, амаль аднагалосна сцвердзілі, што мінскі лектар звяртаўся да іх... па-нямецку. Аб гэтым цікавым факце паведаміў сваіх чытачоў часопіс „Большавік Беларусі“ ў 2 нумары за 1928 год. Другі характэрны факт. Адзін з галоўных дзеячаў польскай нацыянальнай аўтаноміі на Беларусі дырэктар мінскага польскага педагогічнага тэхнікума Чэслаў Дамброўскі, абмяркоўваючы перспектывы развіцця польскай школы на Беларусі, сцвярджаў, што сярод 400 тысяч беларускіх католікаў ўсяго толькі 4—5 тысяч могуць адносна свабодна паслугавацца літаратурнай польскай мовай. Пераважная ж большасць карыстаецца ад веку беларускай мовай з даменным паасобным польскім слоў. Такім чынам, як бачым, польскасць на Беларусі не базавалася, як сцвярджаюць некаторыя, на польскай мове. Крытэрыі залічэння да польскасці палягалі на іншым: перш за ўсё — на прыналежнасці да каталіцкай рэлігіі, а таксама на суб'ектыўных духоўных фактарах акрэслення нацыянальнай прыналежнасці. Фактары гэтыя часам абсалютна немагчыма рас-

„Усходняя Літва“

ГАЗЕТА РАЗНАМОЎНЫХ
ЛІЦВІНОЎ

Такі загалавак і падзагалавак мае новая газета, якая ўзнікла 6 лютага г.г. ва ўсходняй Літве. Выданне гэтае прыкоўвае ўвагу незвычайнай асаблівасцю: надрукавана яно на адным з віленскіх дыялектаў са шматлікімі беларускімі элементамі, аднак больш падобным ужо да польскай літаратурнай мовы. Дыялект гэты аўтары выдання называюць „вічскай гутаркай“ (назва ад прозвішчаў, закончаных суфіксам -іч, -віч, а дамінуючых на гэтай тэрыторыі), не атаясамліваюць сябе з польскай нацыянальнасцю, а выключна з „ліцвінамі“, што адпавядае этнічнай і гістарычнай назве жыхароў былога Вялікага княства Літоўскага — як літоўцаў, так і беларусаў. Характар выдання і ягоная моўная спецыфіка паказваюць на настойлівыя пошукі жыхароў Віленшчыны, якія гавораць гэтым дыялектам, сваёй нацыянальнай і культурнай тоеснасці. Аднак, — як піша рэдактар выдання Эдвард Саткевіч, — „літоўскамоўныя фанатыкі“ на кожным кроку стараюцца іх „назваць палякамі“. Не лепш адносяцца да гаворкі „вічскай ліцвіноў“ і мясцовыя віленскія палякі, якім цяжка яе зразумець, і якім, — як пішуць, — „...не толькі хочацца“ на яе напляваць“. Гэткія зняважлівыя словы наконіт „вічскай гаворкі“ з'явіліся ў газеце „Чырвоны штандар“, што выходзіла на польскай мове ў Вільні.

На першай старонцы газеты „Усходняя Літва“, якая выйшла тыражом 5000 экзэмпляраў, апублікавана лацінскім беларускім алфавітам (карысталіся ім у свой час беларусы каталіцкага веравызнання) 6 беларускіх

тлумачыць у катэгорыях дакладнага навуковага аналізу.

Па свайму паходжанню польскае насельніцтва на Беларусі дзялілася на чатыры адменныя групы:

Першая — гэта прадстаўнікі шляхты мясцовага паходжання, якія паступова, пачынаючы ад XV стагоддзя, пераходзілі на каталіцызм і паланізаваліся. Большая частка з іх ніколі сапраўднай польскай мовай не карысталіся. Тыя ж, хто яе ведаў, паступова ў сувязі з жорсткай русіфікацыйнай палітыкай царызму, пераходзілі на мову большасці жыхароў Беларусі, на беларускую мову. Па свайму маёмаснаму становішчу каталіцкая шляхта вельмі мала адрознівалася ад сялянскага насельніцтва.

Другая група — гэта сяляне, былыя уніяты, якім удалося ў сувязі з праследваннем іх рэлігіі ў сярэдзіне і другой палове XIX стагоддзя перайсці на каталіцызм. У каталіцызме бачылі яны найлепшы сродак абароны іх веры. За каталіцызмам, зразумела, ішла польскасць, але польскасць вельмі плытка, без сапраўдных караняў. Аб гэтым сведчаць шматлікія прыклады

прыпевак: „Сядзіць голуб на кусце“, „Слаўны, стройны, сінявокі“, „Ты да мяне, я да цябе“, „Андрэй, не дурэй“, „Ян Прахор ладу дзёр“, „Не стаі на гарэ“. Як пішуць аўтары выдання, песні гэтыя звязаны з іх віленскай тэрыторыяй і маюць больш чым сямідзесяцігадовую даўнасць!

Аўтары просяць чытачоў напісаць ім, хто і дзе іх публікаваў, чаму цяпер іх не друкуюць такім алфавітам.



Fschodnia Litva
GAZETA RŹNUGAVENŲNYCH LITVINŲ

Што нам думаць пра тое?

Прачытаўшы ад дошкі да дошкі гэтае выданне, гаворачы словамі слаўтага Максіма Багдановіча, „сціскаюцца грудзі“, што ў наш XX век, які ўжо кончыцца, існуюць яшчэ на этнічных паграніччах тэрытарыяльныя энклавы, на якіх людзі не ведаюць, хто яны па нацыянальнасці, якія нярэдка сваю мову, або гаворку лічаць „бескультурнай“, хоць не аднойчы на ёй у мінулым гаварылі князі або каралі, „простай“, „гутэйшай“ ці яшчэ інакш. Што іх мову, якой яна ні была б, зневажаюць нярэдка адукаваныя людзі. Уся бяда ў тым, што гэта бяда не толькі аднаго беларуска-літоўска-польскага пагранічча, але беларуска-польскага, беларуска-украінскага, украінска-польскага ці украінска-славацкага. Такія праблемы існуюць і на славацка-польскім культурным і этнічным паграніччы. На аснове газеты „Усходняя Літва“ нам цяжка канчаткова вырашыць за жыхароў Віленшчыны іх нацыянальныя праблемы, бо ж раней ці пазней самі яны прымушаны так ці інакш іх вырашыць, самі дайсці да таго, хто яны, без ніякага ўмешвання звонку. Але мы абавязаны

маральна шанаваць іх мову, іх дыялект ці гаворку і аказваць ім у гэтым дзейную падтрымку! Мы абавязаны таксама выказваць свой погляд на гэтую праблему. А ён такі: мова газеты „Усходняя Літва“ з'яўляецца не да канца паланізаванай беларускай мовай (сведчыць пра тое, між іншым, адсутнасць насавых гукаў, якія існуюць у польскай мове а, ё, наяўнасць беларускіх лексем, а таксама і перш

за ўсё захаванне, нягледзячы на ўсё, беларускай народнай культуры — фальклору). За нашым поглядам выдатна прамаўляе і моцная гістарычная свядомасць жыхароў Віленшчыны з часоў Вялікага княства Літоўскага, якая дазваляе ім адчуваць сябе і лічыць „ліцвінамі“, што ў сённяшніх умовах абазначае: літоўцамі або беларусамі (гледзі артыкул „Ліцвіны“ ў III томе „Энцыклапедыі літаратуры і мастацтва Беларусі“, Мінск 1986, стар. 287).

Такая нізкая нацыянальная свядомасць жыхароў Віленшчыны з'яўляецца зразумелай і таму, што ў пасляваенны перыяд не было там ніякіх беларускіх школ (гэта падобнае крыху да нашага беларускамоўнага каталіцкага абшару на Дуброўшчыне), а існавалі польскі моўныя. Пацяпальнае аднак тое, што засталася ў іх, па сутнасці, нашых землякоў, такая моцная гістарычная свядомасць і не менш моцная прага стацца сабою, нацыяй у поўным сэнсе гэтага слова! Ад усяго сэрца жадаем нашым віленскім братам з поўным пачуццём удаснай годнасці стаць на ўласныя ногі!

Іван Кадлубоўскі

пераходу гэтай катэгорыі католікаў на праваслаўе на пачатку стагоддзя. Пераход гэты адбываўся ў сувязі з дыскрымінацыйнай палітыкай царызму, якая адмаўляла католікам магчымасці набываць танную зямлю з дзяржаўнага фонду, не дазваляла ім карыстацца нізкапрацэнтнымі крэдытамі сялянскага банка і т.п. Працэс гэты прыпыніла Кастрычніцкая рэвалюцыя. Частка гэтых новаўвучаных праваслаўных зноў вярнулася да каталіцызму.

Трэцяя група — гэта прадстаўнікі так званай заробкавай эміграцыі, якія прыбылі на Беларусь з мэтай паляпшэння свайго матэрыяльнага становішча. У асноўным былі гэта палякі з цэнтральнай Польшчы, якія да рэвалюцыі арэндавалі зямлю ў мясцовых памешчыкаў, а пасля рэвалюцыі сталі яе ўладарамі. Палякі-рабочыя працавалі ў гутах шкла, на чыгунцы і т.п.

Чацвёртая група — гэта палітычная эміграцыя з Польшчы. У яе склад уваходзілі шматлікія палякі-камуністы, актыўныя ўдзельнікі рэвалюцыі і грамадзянскай вайны. І хаця яны складалі менш аднаго працэнта

агульнай колькасці польскай нацыянальнай меншасці на Беларусі, іх пазіцыі былі вельмі ўплывовымі. У 1924 г., напрыклад, на Беларусі сярод прафесійных партыйных работнікаў палякаў было 10,9%. Агульнапартыйны перапіс 1922 г. зарэгістраваў у складзе большавіцкай партыі 5.649 палякаў. Працэнт палякаў — членаў партыі адносна ўсяго польскага насельніцтва СССР быў амаль у 7 разоў вышэйшы, чым сярод беларусаў. Такім чынам, у польскім асяроддзі было нямала жадаючых узняцца за саветызцыю палякаў і за стварэнне „аўтаномнага польскага сацыялістычнага грамадства“ па-за межамі польскай этнаграфічнай тэрыторыі.

Рэвалюцыя ліквідавала п'ятую групу — палякаў-крэсавікаў. Гэта былі прадстаўнікі польскай арыстакратыі, магнатаў, буржуазіі і значная частка інтэлігенцыі. Яны або перасяляліся ў адроджаную Рэч Паспалітую, або былі знішчаны ў час рэвалюцыі і грамадзянскай вайны „чырвоным“ тэрорам.

(Працяг будзе)

ЗАВАРОЖАНЫ РОДНЫМ

Калі мне ўпершыню давялося ў 1988 годзе пабываць на Гродзеншчыне, сябры з „Паходні“ палічылі абавязкам паказаць мне Гудзевіцкі літаратурна-краязнаўчы музей і пазнаёміць з яго заснавальнікам. Ад першай сустрэчы з Алесем Белакозам мне стала вядома, што маю дачыненне з энтузіястам, чалавекам, заварожаным сваёй зямлёй і яе мінулым. Нядаўнія другая сустрэча пацвердзіла толькі мае перакапанне і папоўніла вобраз гэтага сапраўднага патрыёта, змагаюся за нацыянальнае адраджэнне беларускага народа.

Алесь Белакоз ад 1948 года працуе ў Гудзевічах выкладчыкам беларускай мовы і літаратуры ў мясцовай школе. З любові да роднага ўзнікла ў яго ў палове

ве шасцідзсятых гадоў задума стварыць супольна з вучнямі музей. Пачалі збіраць краязнаўчыя матэрыялы, наладзілі сувязь з літаратарами і вучонымі з розных цэнтраў Савецкага Саюза і з-за мяжы. Пачатак быў вельмі скромны — для сабраных экспанатаў быў адведзены невялічкі пакойчык у школе. Ідэю Алесь Белакоз падтрымаў старшыня мясцовага калгаса Міхась Пронька. Дзякуючы яму на патрэбы музея была куплена і перавезена сялянская хата з XIX стагоддзя (там зараз этнаграфічны музей), быў адрамантаваны і прыстасаваны будынак старой школы, калі тая атрымала новае памяшканне.



Алесь Белакоз знаёміць з музеем.

Зараз у музеі звыш 6 тысяч экспанатаў. У зале, прысвечанай беларускай літаратуры, шмат цікавых і каштоўных рэчаў. Значнае месца займаюць рэдкія выданні беларускіх кніг і часопісаў, а сярод іх „Лемантар“ Алесі Смоліч, „Заранка“, рэдагаваная Зоськай Верас ці што-месьціч „Беларуская борць“. На стэндах многа здымкаў літаратараў і мастакоў, іх лістаў і твораў з аўтаграфамі. Усё гэта сабраў у выніку перапіскі вучняў Гудзевіцкай школы з беларускімі літаратарамі. Сярод экспанатаў можна заўважыць ручку, якой Уладзімір Караткевіч напісаў „Каласы пад сярпом тваім“, аўтаграфы касманаўтаў-землякоў Пятра Клімука і Уладзіміра Кавалёнка, зборнікі і рукапісы Ларысы Геніюш, якая вучылася ў Гудзевіцкай школе. Сустрэкаю і беластоцкія акцэнт: „Ніпу“ з артыкулам пра Міхася Арла, ліст Юры Туронка, кніжку Сакрата Яновіча „Сярэбраны яздок“ з аўтаграфам аўтара, „Беларускі календар“, выдадзены Галоўным праўленнем БГКТ.

У другой зале шырока прадстаўлена народная творчасць. Тут можна пазнаёміцца з многімі прадметамі — ад найдаўнейшых, зробленых далёкімі продкамі ў каменны век, да больш ужо сучасных вырабаў рамеснікаў з XIX і XX стагоддзяў. Творы народных умельцаў сабраны ў тэматычныя групы: кавальства, апрацоўка лёну, вышыўка і ткацтва, вырабы з дрэва, саломкі і лазы, ганчарства. Пры-

цягвае зрок жаночы і мужчынскія народныя вопраткі жыхароў Гудзевіч з трыццатых гадоў нашых стагоддзяў. Вялікай рэдкасцю з’яўляецца глобус з Віленскай беларускай гімназіі: на ім геаграфічныя назвы напісаны па-беларуску.

У музеі ёсць асобная зала з творами выяўленчага мастацтва на літаратурныя і гістарычныя тэмы. Сярод ахвярадаўцаў сустракаем прозвішчы Міколы Купавы, Арлена Кашкурэвіча, Аляксея Марачкіна, Алесь Ліпеня і іншых.

Зусім недаўна створаны музей народнай медыцыны. У ім сабраны розныя віды зёлак, апісаны лекавыя асаблівасці кожнай зёлкі, скамплектавана багатая літаратура. Алесь Белакоз з’яўляецца гарачым прыхільнікам лячэння крамянёвай вадой. Крэмень змяшчае ў сабе многія мінеральныя рэчывы, якія дапамагаюць хвораму арганізму змагацца з хваробамі. Дзеянне крамянёвай вадой правяраў ён на сабе і таму такі від лячэння прапануе наведвальнікам. А крамянёвая вада рыхтуецца наступным чынам: крэмень разбіць на дробныя кавалкі велічыняю арэха, 5—10 кавалкаў крэменю пакласці ў слоік і заліць вадой. Настойваецца яна пяць дзён. Так падрыхтаваную ваду трэба піць малымі глыткамі толькі ў час хваробы. Пры хваробах скуры крамянёвай вадой трэба абмываць хворыя месцы.

Побач школы-музея стаіць маленькая вясковая хатка. У ёй размяшчаецца этнаграфічны музей. Калі ўваходзіш у сярэдзіну, здаецца, што гэта не музей-

РЫБАЛАЎСКІ ПРЫХОД

(Праняг са стар. 1)

Назва мясцовасці Рыбалы выводзіцца ад галоўнага занятку яе жыхароў — лоўлі рыбы ў Нарве на патрэбы двара ў Бельску-Падляшскім.

У 1556 годзе была праведзена тут валочная памера. Вёску перанеслі на іншае месца (дзе яна знаходзіцца і цяпер) і перайменавалі на Антонавічы (праўдападобна валочную памеру праводзіў вайт па імені Антон). Назву Рыбаловы атрымала суседняя вёска Канюкі. Аднак жыхары не адобрылі гэтых змен і карысталіся ранейшымі назвамі. Тады таксама была пракладзена вясковая вуліца і загадана было будавацца паабал па яе. Вёска складалася з некалькіх частак, якія называліся так: Кунець, Вульшына, Навасёлкі і Паўлаўская гуліца.

На новае месца была перанесена царква. Ад ранейшай лакалізацыі храма астатліся сёння назвы ўрочышчаў Цэркавіска і Дзякаўка. Можна здагадацца, што царква і рэлігійнае жыццё

ўзніклі тут разам з наплывам асіднікаў з усходу ў ранням сярэдневякоўі.

У 1576 г. вёска налічвала 79 гаспадарак, у тым ліку 77 сялянскіх, велічыняю ў 1 валокі, і па адной войтаўскай і царкоўнай па 2 валокі. Апошнія гаспадаркі былі звольнены ад апаўднай платы.

У час шведскай вайны, а таксама ў час эпідэміі ў 1710 годзе гэтыя ваколіцы падта абязлюдзелі. У дваццатыя гады XVIII ст. дзякуючы бельскаму старасту Яну Клеменсу Браніцкаму, быў створаны ў Рыбалах фальварак, а ў 1737 г. устаноўлены мясцовыя кірмашы.

Невядомая дата пераходу Рыбалаўскага прыхода на уніяцтва. Знаходзіўся ён у гэтым веравызнанні ў пачатку XVIII ст. У пачатку XVIII ст. гэтага стагоддзя, дзякуючы пароху а. Сцяпану Грыманеўскаму — рыбаляўскаму настояцелю і адначасова падляшскаму дэкану, ва ўрочышчы Цэркавіска, дзе раней знаходзілася царква, была пабудавана капліца Праабражэння Гасподняга.

У 1795 годзе на плане васьмівугольніка быў пабудаваны драўляны храм на мураваным фундаменце, крыты чарапіцай. У сярэдзіне знаходзіўся вялікі алтар, пад якім хавалі рыбаляўскіх святароў. Пасля III падзелу Рэчы Паспалітай прыход

апынуўся ў межах Прусіі. Прускія ўлады, баючыся эпідэміі, уварвалі свой гігіенічны рэжым і загадалі хаваць памёршых па-за населенай тэрыторыяй. У сувязі з гэтым пляц пад новымі могілнік выдзелілі за вёскай, пры дарозе ў Бельск-Падляшскі.

Пад канец трыццатых гадоў XIX стагоддзя Рыбалаўскі прыход вяртаецца да праваслаўя. Ад 1835 года да прыхода належалі вёскі Рыбалы, Паўлы, Войшкі, Канюкі, а таксама Кажаны, Чарэўкі, Дарожкі, Панькі, Рэпнікі, Трычоўка і Заечкі — мясцовасці з былога прыхода ў Кажанах, ліквідаванага рашэннем епархіяльных уладаў.

У 1847—1849 гады праводзіўся генеральны рамонт царквы. Прыход налічваў 2275 вернікаў.

У 1863 г. у Гродзенскай губерні была праведзена сялянская рэформа і зроблены былі новыя надзелы зямлі. У Рыбалах былі вызначаны сядзібныя ўчасткі шырынёю да 20 метраў, якіх далей дзяліць было ўжо немагчыма, і таму сялянскія двары размяшчалі адзін за адным. Дайшло да таго, што на адным участку знаходзілася па два-тры двары. Такі стан можна заўважыць і зараз.

У 1873 годзе моцна знішчаную драўляную прыхадскую царкву разабралі і перавезлі на могілкі. З яе элементаў і з разабранай царквы ў Кажанах (закры-

тай у 1835 г.), была пастаўлена могілнікавая капліца, якую вывяцілі ў 1874 г., у дзень Пакровы Божай Маці. Новая царква будавалася ў 1874—1879 гады. Частку грошай на яе пабудову прызначылі царскія дзяржаўныя ўлады. Царква св. Кузьмы і Дзямяна служыць прыходу і сёння.

У 1875 г. прыход склаўся з наступных вёсак: Рыбалы, Паўлы, Войшкі, Канюкі і Плёскі, якія далучылі з прыхода ў Райску. Вернікаў было 2859. У 1884 г. былі арганізаваны 4 школы „граматы“ для вясковых дзяцей у Войшках, Канюках, Паўлах і Плёсках. У Рыбалах было створана „народное училище“, у якім вучылася 262 дзяцей. Прыхадская грамадскасць, хоць не надта заможная, была ахвярай. Сведчаць аб гэтым многія дары жыхароў для царквы (іконы, харугвы, сярэбранае і залочанае літургічнае начынне, панікадзіла) і значныя сумы грошай. У XIX стагоддзі былі пабудаваны могілнікавыя царквы ў Паўлах і Плёсках, а таксама каплічка ў Войшках. У 1906 годзе ў Рыбалах быў пастаўлены новы мураваны прыхадскі дом, які існуе і сёння.

Незадоўга перад I сусветнай вайной прыхаджане падарылі царкве дзве каштоўныя іконы: св. Міколы і св. Панцеляймоны ў ківотах.

Усё абсталіванне царквы ў

ная экспазіцыя, а сапраўдная сляянская хата. Усе прадметы знаходзяцца на сваім прывычным месцы: на вокнах фіранкі-выцінанкі, у куце абрамлена ручніком ікона з выявай... Францыска Скарыны, развешанае адзенне на сцяне, калыска завешаная пад столлю, куфар накрыты сурвэткай, каструлі на коміне, свежа падмецены ток — усе гэта робіць уражанне, што гаспадары выйшлі дзесьці на хвілінку.

Калі гляджу на музейны комплекс у Гудзевічах і ўяўляю ўмовы, у якіх ён ствараўся, ведаю, што мог ён узнікнуць толькі і выключна дзякуючы чалавеку-энтузіясту, якім і ёсць Алесь Болакоз. Калі раскажэ пра стварэнне музея, пра гісторыю асобных экспанатаў, адчуваецца шчырая радасць у голасе, жэстах, міміцы. Энтузіязм і любоў да роднага памагалі яму змагацца з перашкодамі, якія сустракаў, здзяйсняючы сваю жыццёвую ідэю. Алесь Болакоз заўсёды адстойваў беларускасць і неаднойчы на настаўніцкіх канферэнцыях закідаў раённым і абласным чыноўнікам абыхавасць да беларускай мовы, русіфікатарства. Вядома, з-за гэтага ў чыноўнікаў не меў добрай маркі, абвінавачваўся ў нацыяналізме. Былі пагрозы і ўмешванні з боку тагачасных мясцовых ідэолагаў, як, напрыклад, патрабаванне не экспанавать постаці Ларысы Геніюш і яе творчасці.

Усім, хто апынецца на Гродзеншчыне, горада прапаную наведваць музей у Гудзевічах, пазнаёміцца з яго заснавальнікам.

В. Луба

Фота Р. Бараноўскага



(Працяг са стар. 1)

Вільні ў 1909—1917 г.г., напрыклад, Саюз незалежнай Беларусі, які змагаўся за незалежную дэмакратычную рэспубліку. 7 снежня 1917 г. Беларуская рада загадала салдатам XII арміі насіць стужкі бела-чырвона-белага колеру. 25 сакавіка 1918 г. Кангрэс Беларускай Народнай Рэспублікі ўстанавіў нацыянальны колер сцяга Беларусі. Ім карысталіся беларускія войскі, фарміраваныя ў 1919—20 г. у Літве і Польшчы, беларускія нацыянальныя арганізацыі ў міжваенны перыяд, беларускія арганізацыі ў II сусветнай вайне і цяпер незалежныя беларускія арганізацыі ў Польшчы, Савецкай Беларусі і на эміграцыі.

Што абазначаюць белы і чырвоны колеры на нашым сцягу? Белы — гэта вышэйшыя духоўныя каштоўнасці, чырвоны — абазначае сілу, дастоінства і маестат.

Герб Пагоня.

Герб для дзяржавы з'яўляецца сімвалам незалежнасці, а

для гарадоў — падкрэслівае грамадскую і праўную іх пазіцыю. Пагоня ў часы старажытнай Беларусі стала нацыянальным яе гербам. Упершыню ў дакументах аб Пагоні гаворыцца ў Густынскім летапісе на пачатку XIV ст.: „Віцень, які пачаў княжыць над Літвой і абраў сабе герб і ўсёму княству Літоўскаму пачаць: рыцар збройны на кані з мячом, што цяпер называюць пагоняй...“

Князь Віцень паходзіў з літоўскага роду, які карыстаўся гербам Калюмны. Узяўшы дзяр-



жаўную ўладу, ён змяніў свой герб і распаўсюдзіў яго на ўсе землі Вялікага княства Літоўскага. Аб гербе Пагоня ўспамінаецца ў летапісе Выхаўца. Там упершыню мы сустракаем яе апісанне: „Чалавек на кані з мячом абазначае герб пана добра-

га, які мог барацьбіць мячом ачыну сваю“.

Да канца XIV ст. Пагоня канчаткова стала дзяржаўным гербам Вялікага княства Літоўскага. Некаторыя беларускія князі мелі дачеплены да Пагоні ўласныя родавыя і асабістыя знакі. Харугві Вялікага княства Літоўскага, якія прымалі ўдзел у Грунвальдскай бітве ў 1410 г., паводле апісання старажытнага гісторыка Яна Длугаша, мелі на сваіх сцягах выявы коніка з ездаком і мячом. Конь пад ездаком быў белы, часам чорны, гняды. Некаторыя князі каларыстыкай каня абазначалі свае войскі і прыналежнасць да харугвы. Магчыма, апошнія харугвы знаходзіліся ў іншай ступені падпарадкавання князю Вітаўту, што знайшло сваё адлюстраванне на сцягах не дзяржаўнага, а менавіта родавага герба. Канчатковае юрыдычнае афармленне Пагоні адзначаецца статутамі 1566 і 1588 г.г., дзе ў адпаведных артыкулах фіксавалася абавязковае ўжыванне яе ў якасці герба на граніцах ваяводстваў і павеатаў Вялікага княства Літоўскага. Дзяржаўная сімволіка адбілася на гарадскіх гербах. Пагоню на сваіх гербах меў Мсціслаў, Пінск, Крычаў, Врэст, Драгічын і Беласток.

Антось Мірановіч

Wyznanie

(Працяг са стар. 2)

Działajcie i wciągajcie do swego działania innych (przecież nie każdy ma do tego predyspozycje), nie zaskle-

piąćcie się w sobie. Ja ze swojej strony oddaję wam do dyspozycji swoją osobę. Chcę coś zrobić, znaleźć swoje miejsce. Może do czegoś się przydam? Nie odrzucajcie, nie chcę stać z boku i udawać kogoś innego.

Nazwisko i adres znane redakcji.

Толькі скарпа і лянны

НЕ ВЫПІСЫВАЕ „НІВА“



Рыбалах было ў 1915 годзе вывезена ў глыб Расіі. Большасць царкоўнага начыння прапала. У час вайны вёска згарэла, засталася ўсяго восем дамоў. Жыхары, якія ў 1915 г. падаліся ў бежанства, вярталіся дамоў пасля 5—7 гадоў бадзяння. У 1921 г. жыло тут толькі 50 працэнтаў насельніцтва ў параўнанні з 1914 г. Жылі яны ў зямлянках, харчаваліся лебядой і бярозавай карою. У канцы дваццатых гадоў пачалі будаваць новыя дамы, хлявы, клуні. Частка новых будынкаў згарэла ў 1936 годзе.

У незалежнай Польшчы змянілася юрыдычная сітуацыя Праваслаўнай царквы. Праваслаўе з прывілеяванага веравызнання сталася ледзь царкмай меншасцю. На ішчасце, прыход у Рыбалах атрымаў дазвол на існаванне. Суседнія прыходы ў Кажанах і Пухлах такога дазволу не мелі.

Нягледзячы на цяжкое матэрыяльнае становішча, прыхаджане пачалі адбудоўваць царкву ў 1924 г. Рэстаўрацыя вялася толькі на сродкі прыхаджан, сабраныя грошы хутка трацілі сваю вартасць з-за інфляцыі. Аснашчэнне царквы (начынне, харугвы, аблачэнне) працягвалася ўвесь міжваенны перыяд. Толькі дзякуючы ахвярнасці вернікаў стала магчымым аснашчэнне царквы ва ўсё, што было неабходна для яе дзейнасці. У 1926 г. раёншчынік Беластоцкага ваяводства было забрана на

дзяржаўную ўласнасць звыш 60 працэнтаў царкоўнай зямлі.

У канцы 1929 г. з'явіліся ў Рыбалах сектанты прарока Ільі з Грыбоўшчыны. Парушалі яны багаслужбы, даводзілі да скандалаў. Большым цэнтрам прыхільнікаў саматужнага прарока Ільі Клімовіча была суседняя вёска Цялушкі. Секта, якая карысталася дапамогай з боку дзяржаўных улад як раскольніцкая група ў праваслаўі, практычна перастала існаваць у першыя гады пасля вайны.

У час II сусветнай вайны ў прыходзе было многа трагічных здарэнняў. Многія жыхары загінулі ў час расправы ў Трычоўцы і Войшках, некалькі дзесяткаў юнакоў і дзяўчат было вывезена на работы ў Германію.

У 1940 годзе савецкая адміністрацыя забрала прыхадскі дом на пастарунак міліцыі. У канцы 1941 г. размясцілася ў ім нямецкая паліцыя.

Акупацыя была перыядам, у якім узрасло зацікаўленне рэлігійным жыццём. Паявіліся лік асоб, прыступаючых да споведзі, кантакты вернікаў з царквой сталі больш інтэнсіўнымі. Пасля II сусветнай вайны пачаўся этап паўторнай адбудовы і рамонту сакральных аб'ектаў. У 1944—1946 гады грунтоўна быў зменены інтэр'ер царквы. Аўтарам жывапісных работ быў мастак Уладзімір Васілевіч. Прыхаджане, якія вярталіся з

вайны з розных бакоў свету, за сваё ўратаванне ставілі ахвярныя крыжы ў канцы вёсак. Такія крыжы знаходзяцца ў Рыбалах, Канюках, Войшках і Паўлах.

У 1946 годзе прыход належаў да Беластоцка-бэльскай епархіі і налічваў 2333 вернікаў. Некалькі соцень чалавек у час рэпатрыяцыі выехалі ў БССР. У маі 1947 года быў ліквідаваны ў Рыбалах пастарунак міліцыі, і тады прыхадскі дом быў вернуты царкве. У сакавіку 1948 г. прыход наведваў кіруючы Беластоцкай епархіяй варацлаўскі епіскап Міхал (Кядроў). У Вэнгрове купілі зван вагою 622 кг. Добраўпарадкаванне царкоўнай сядзібы і ўсіх будынкаў патрабавала часу, фінансаў і заангажавання чарговых настаўнікаў.

У 1968 г. пазалочаны быў іканастас і царква ўзбагацілася новымі прадметамі. У 1974 г. прыход наведваў мітрапаліт Васіль, а пяць гадоў пазней прымаў ён удзел у святкаванні юбілею стагоддзя асвячэння царквы (1879—1979). З гэтай нагоды засталася ікона св. Кузьмы і Дзімяна з прысвечэннем мітрапаліта. У наступным годзе царква гасцявала люблінскага епіскапа Сымона.

Пасля юбілею клапаціліся прыхаджан былі накіравана на рэстаўрацыю сакральных і прыхадскіх аб'ектаў. Праведзены быў рамонт могілнікавай царк-

вы і агароджы вакол могілак. Была адрамантавана студыя-капліца ў самой вёсцы і ва ўрочышчы Пятрашкі. Плябанію і дом псаломшчыка мадэрнізавалі, а ў прыхадскай царкве была пакладзена новая падлога. Ад 1987 г. вядуцца працы над упрыгожаннем храма — унутры і звонку. Поўнасцю памаліваюцца дах. Праводзіцца рамонт капліцы на Пятрашках і парадкуецца могілнік у Рыбалах. Ідзе капітальны рамонт могілнікавай царквы ў Паўлах. Пачалася будова гаспадарчага будынка ў Рыбалах.

Пасля вайны сістэматычна падаў лік вернікаў, якія выязджалі ў суседнія гарады і ў глыб краіны ў пошуках лепшай працы. Сёння прыхадская грамадаскасць, як і ў большасці вёсак, — гэта пераважна старыя людзі. У сям'і ў сярэднім па 2,6 асобы. Памалу ўнікае такая перспектыва, што ў вёсцы застаюцца людзі ў пенсійным узросце. Сельскагаспадарчы камбінат, што побач з вёскай, дае працу многім людзям, якія з-за кватэры затрымоўваюцца тут надаўжэй, але не назаўсёды. Зараз у камбінаце працуе больш 200 чалавек, а 60 сем'яў жыве ў чатырох блоках. У „камбінацкай“ сям'і — 3,6 асобы. 2/3 працаўнікоў камбіната — гэта праваслаўныя.

Р. С.



І БОГУ, І ЧОРТУ

У вёсцы Ляшукі жыў чалавек, які быў старастам у царкве. Людзі гаварылі, што ён з чортам знаецца, аднак доказу на гэта не было.

Калі прыйшоў час паміраць, вельмі мучыўся. Хатнія выдзерлі бэльку ў столі. Памерці — памёр хутка, але сваіх блізкіх так хутка не пакінуў. Прыйдзе ноч — ходзіць па хаце або ездзіць на кані, калі ўсе лягуць спаць. Хату высвянцілі і ўсюды паставілі крыжы.

Прышлося ехаць на Усяночную на Каляды. Сын палез на вышкі па санкі. Там сядзеў бацька.

— Каб ты прапаў! — узялаўся сын. — Ты ўжо сюды залез!

— Ты мне загарадзіў дарогу крыжамі, і я сабе іншую знайшоў! — зарагатаў бацька.

У рэшце-рэшт удалося адбіць старога ад хаты. Прычапіўся да жывёлы. Рады не было. Цэлую ноч ездзіць на ёй, ганяе, аж увесё дабытак спаче ды запеніцца.

Хтось падказаў, каб узяць месячную кроў жанчыны і памазаць ёю хрыбты ўсёй жывёлы. Невестка так і зрабіла. У тую ноч, калі стары ўжо не мог „гуляць“, як заўсёды, прысніўся нявестцы сон. Быццам упраўляецца яна і каля хлявоў бачыць свёкра. Яна хутка ідзе ў хату, а ён за ёю. „Я вам госця вяду“, — гаворыць жанчына да свякрухі і мужа. Аглядаецца — а за ёю ўжо нікога няма.

З той пары стала ціха ў хля-

вах. Стары чмутар больш не прыйшоў з другога свету мучыць жывёлу і палыхаць сям'ю.

ЗАЛАТЫ ВУЖ

Даўным-даўно ў вёсцы Падбелле жыла вельмі багатая сям'я: маці з дачкой і зянем. Не было багацейшых гаспадароў.

Ніхто не ведаў, нават дачка, аб чмутарстве старой Манькі. Але дачку здзівіў адзін факт. Як пойдучы яны з маці даць кароў (хлеў быў перадазелены на дзве часткі), заўсёды чула, як маці голасна кажа: „Ага! Ты ўжо прыйшоў!“, а пасля непітаціха балбоча.

Аднойчы зімой дачка вырашыла заглянуць у тую палавіну хлява, дзе дайла кароў маці. Было марозна, і свяціў месяц. Калі дачка пачула гаворку маці, узяла вядро і асцярожна заглянула на другую палавіну.

Над каровай віўся вялікі, тлусты, залаты вуж. Дачка кінула вядро і пабегла ў хату. Мужу нічога не сказала. На другі дзень спытала маці, што гэта такое было ў хляве.

— Ой! — махнула рукой Манька. — Ты не бойся. Гэта нічога! Вачыш, як нам добра ў гаспадарцы вядзецца!

Прышоў час паміраць старой. Ну й мучылася яна! Клікалі бацюшку, але гэта ні ў чым не дапамагло.

— Мама, — спытала дачка, — а што ж мне зрабіць, каб вам лягчэй было?

— Ты падай мне руку, — прапала старая, — то я адразу памру.

Дачка рукі не падала і не дазволіла падаць рукі мужу. Тады як не закруне вецер — аж зруб выраў! Старая памерла. Толькі тады дачка расказала аб усім мужу і бацюшцы. Пасля смерці старой некалькі разоў высвянчалі хату.

Аўрора

★ ВЕР-НЕ-ВЕР ★

Дарагі Астроне! Прысніўся мне дзіўны сон. Спярша я на выселлі, адна, без мужа, нікога з сям'і маёй там не было. А пасля я ўжо ў касцёле. Аказалася, памёр нейкі сваяк гэтых высельнікаў і маюць адбыцца похараны ў тым касцёле. Я стаю і бачу труну, а потым заўважаю і другую. Толькі адна вельмі выразна відаць, а другую, нейк як за імглой бачу. Людзі пазнавальвалі свечкі, а я агледзелася, што няма майго кашалька. Думаю: „Пэўна на выселлі астаўся, бо дзе ж бы я яго падзела?“ Не маю я грошай і на свечку, да таго яшчэ і на білет няма. Думаю: „Як жа я вярнуся дамоў? А ўвогуле, што я раблю на гэтым пахаванні? Гэтага ж нябожчыка я не ведаю, ніколі не бачыла таго чалавека, ён жа мне зусім чужы...“ І так прагнулася ў тых роздумах. Што можа абазначаць гэты сон?

Вера

Дарагі Астроне! Мне вельмі часта сніцца, што я хаджу па могілках і аглядаю помнікі. Але аднойчы гэтыя помнікі былі та-

кія прыгожыя, шклянныя, памаляваныя.

А то зноў прыснілася, што хаджу з сястрой па могілках і шукаю помнік свайго бацькі з фатаграфіяй, а тата ж мой памёр ужо восем гадоў назад.

Вельмі хацелася б даведацца, што абазначаюць гэтыя мае сны.

Тамара

Вера! Сапраўды твой сон дзіўны. Мешаны ён нейкі. Ты была на выселлі, а гэта абазначала б нейкую сварку, пасля ты была ў касцёле — нейкі сум. Аднак жа труна, ужо калі ты не надта старая (для старых яна абазначала смерць), магла б абазначаць для цябе нейкі прыбытак, а для вельмі маладых то нават і выселле. Свечкі, якія гараць, не абазначаюць кепскага, горш было б, калі б яны былі патухлыя, бо тады яны абазначалі б цяжкую страту. У цябе страты не павінна быць, а наадварот — можа гэта быць і нейкі прыбытак, бо табе сінілася, што ты згубіла свой кашальк. І тое пахаванне магло б абазначаць, што нарэшце супакоішся.

Тамара! Могілкі абазначаюць поспех у справах і добрае здароўе. А помнікі, асабліва тыя прыгожыя, шклянныя, памаляваныя, могуць прадвясціць атрыманне нейкага наследства.

Астрон



Дарагое Сэрцайка! У нас цяпер усе ўцякаюць у Амерыку. Паехаў падзарабіць крыху і я. Не скажу, каб жылося мне кепска ў Польшчы. Але ж доллар стаў вельмі высока і той, хто калісь паехаў за мяжу і вярнуўся з доларамі, мог да канца жыцця быць панам.

Усе заўсёды лічылі мяне прыстойным хлопцам. Я і сам гэта, зрэшты, ведаў, бо ад дзяўчат адбою не было. Аднак жа мушу прызнацца, што не справа ў прыгажосці маёй тут была, а ў нечым іншым. А ў чым — не скажу, бо гэта мая салодкая таямніца. У кожным разе дзяўчына, з якой я раз пераспаўся, памятала мяне вельмі доўга. Дзеля гэтага былі ў мяне як найлепшыя фізічныя варункі, ды і не скажу: умеў я паступаць з дзяўчатамі. Мне заўсёды здавалася, што лепшага за мяне і не знойдзеш і што мець такога, як я, хлопца — вяршыня мараў кожнай дзяўчыны.

У Амерыцы я наліўся чорна-рабочым. Ну што ж, мовы не ведаў, а працу па сваёй спецыяльнасці я і не думаў шукаць. Хто б мяне ўзяў без ведання мовы!

Я працаваў з вельмі простымі людзьмі, а найбольш сярод іх было неграў. Найцікавей было тады, калі мы пасля працы ішлі ў лазню. Лазня была супольная і ўсе дзівіліся адзін на другога, колькі хацелі. І тут, за мяжою, я набавіўся сапраўдных комплексў. Не, не, не было гэта тое, што я ў Польшчы, можа, жыў скрамней, чым тыя амерыканцы. Напляваць мне на багацце і на грошы! Грошы мне патрэбныя,

каб жыць, а не дзеля таго, каб ганарыцца ім. Але ў гэтай лазні зашчакавалі мяне негры. Бацюшкі, якія ж у іх „габарыты“! І то тады, калі яны толькі мыліся... Лёгка можна было ўявіць сабе, як усё гэта выглядала ў іх у стане ўзводу. Я глядзеў на сябе паціху і думаў: „А божацькі! І што ж я гэтым бабам мог ахвяраваць?“

Але мінуў нейкі час, і я асвоіўся з гэтым відовішчам у лазні. Пачаў разглядаць за нейкай дзяўчынай. Так наглядзеўся на неграў, што іншыя мяне ўжо не цікавілі. Ну, і сталася. Знайшоў негрыянку. Сустрэўся з ёю раз-другі, схапілі ў кіно, а на трэці раз апынуліся ў ложку. Як страшна ўспамінаюць мне гэты момант! Дзяўчына была злосная і незадаволеная, я рабіў што толькі мог, але ніяк не мог ёй дагадзіць. Развіталіся мы неяк сумна, а я вярнуўся на свой нацлег дарэшты прыбіты. Падзяліўся са старэйшым чалавекам, з якім мы займалі малечкі пакойчык. А той чалавек, больш сталы і вопытны, адказаў мне: „Дзіця! З чым ты да людзей?! Гэта табе не нашыя дзяўчаты! Ім і мізінца хопіць! Негрыянцы, брат, дагадзіць трэба. Запамятай сабе, дурню, што якія габарыты негра, такія і негрыянкі. І нічога тут ты не зменіш!“ Я вярнуўся дахаты і да сёння не магу забыцца той дзяўчыны, пасля якой мне адхацелася палавых зносін. Вярнуўся ў родны крайд — і зноў усе задаволеныя. Але нейкі глыбока схаваны комплекс часценька вярэдзіць маю душу. Скажы, Сэрцайка, чаму не ўсе такія дасканалыя, як хацелася б, каб былі?

Мікалай

Мікалай! Я ж кажу, што найлепш — у родным крайдзе, бо найважнейшае ў прыродзе гэта гармонія. Там, дзе негры — няхай сабе з негрыянкамі кахаюцца, там, дзе нашыя людзі — мусяць мець сваіх. Але так, папраўдзе, то нехта калісь сказаў: „Лепшыя малы — але фіглярны, чым вялікі — але гультай“...

Сэрцайка



ПАШТЭТ З КУРЫЦЫ

На 1 маладую курыцу вагой каля 1 кг трэба ўзяць 20 дэкаў пятлустага бачку, 20 дэкаў шыпкі, 10 дэкаў саланіны, 2 яйкі, 3/4 шклянкі смятаны, па 4 лыжкі дробна пасечанай зялёнай патрушкі, астрагону і зялёнай цыбулькі, соль, перац, кілішак ка-
няжыку.

Курыцу памыць, ачысціць яе, аддзяліць мяса ад касцей. Мяса з хрыбта курыцы, крылаў і шыякі дробна пасячы разам з памытым бачком і скрылёчкамі шыпкі, перамяшаць са смятанай, збітай з яйкамі, дадаючы крыху ка-
няжыку, заправіць соллю і перцам, а пасля гэтага змялоць у міксеры. Мяса з іншых частак курыцы нарэзаць даволі доўгімі палоскамі. У вогнетрыпальні посуд палажыць тоненькія скрылёчкі саланіны, пакідаючы 1/3 скрылёчкаў. Пасечаную зеляніну перамяшаць, пасаліць. У падрыхтаваны посуд палажыць 1/3 змеленай у міксеры масы, на гэта палажыць палавіну нарэзаных палосачак мяса і пасыпаць палавінкай зеляніны, на-
крыць гэта мясной масай, на не ізкоў палажыць палосачкі мяса, пасыпаць рэшткай зеляніны і накрыць 1/3 мя-
ной масы. Выраўнаць паштэт зверху,

палажыць на яго пакінутыя скрылёчкі саланіны.

Кладучы ўсе прадукты ў посуд, трэба іх добра прыціскаць, каб не атрымалася пустое месца паміж пасобнымі пластамі. Напоўнены посуд шчыльна накрыць накрывкай альбо алюмініевай фальгой і ўстаўіць у посуд з кіпячай вадой, а тады ўсё разам памесціць у духоўку пры тэмпературы 200°C, пяць цэлых гадзін. Трэба паштэт астудзіць. Калі будзе зусім халодны, устаўіць яго ў халадзільнік на 10 гадзін. Перад падачай нарэзаць на скрылёчкі.

КУРЫЦА З СОУСАМ „КАРЫ“

На 1 курыцу вагой каля 80 дэкаў узяць 5 дэкаў тлушчу для смажання, 1 лыжку масла, 1 лыжку мукі, шклянку малака, 2-3 лыжкі салодкай смятанкі, 2 лыжкі прыправы „кары“.

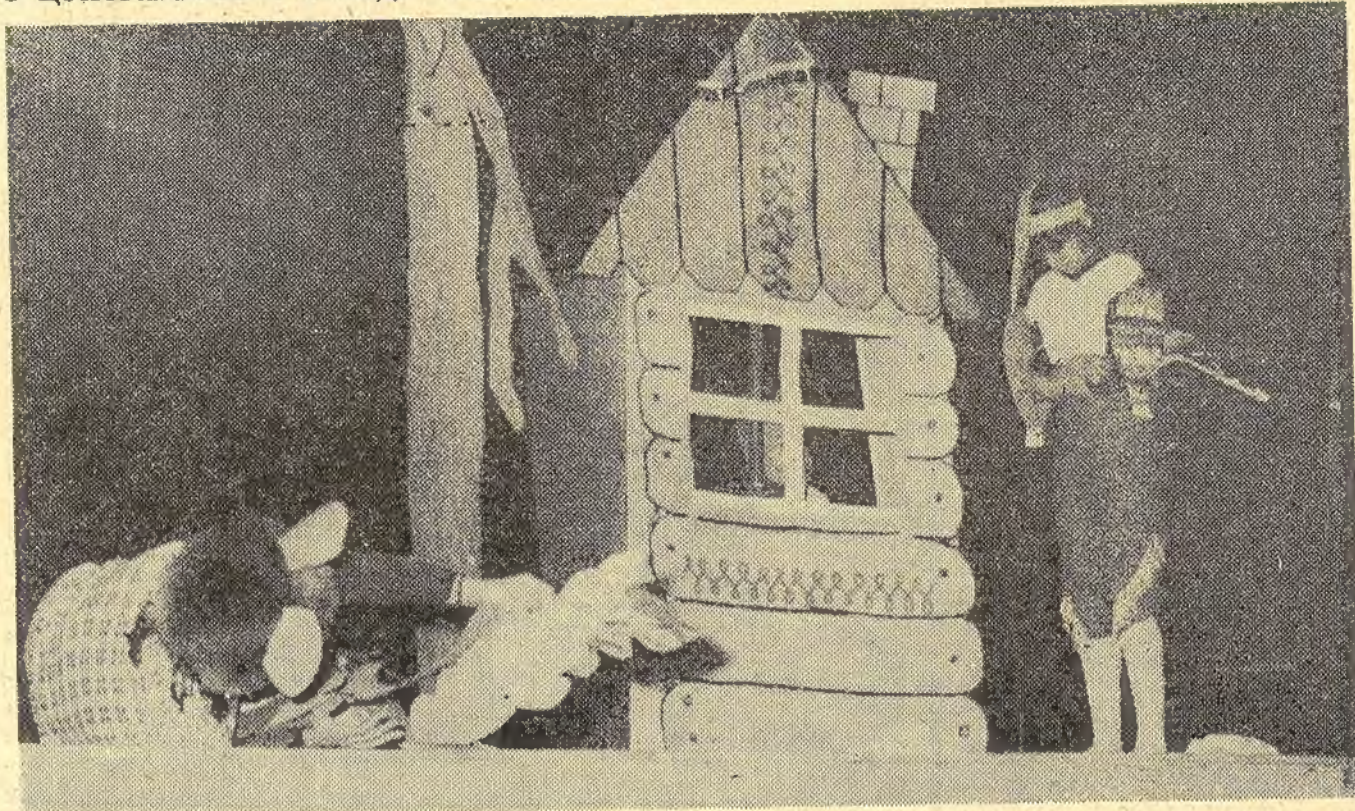
Курыцу ачысціць, памыць, нарэзаць на порцыі. Мяса крыху падсмажыць, кладучы яго на патэльню з разогрэтым тлушчам, пасыпаўшы ў канцы „кары“ і соллю. Кожная порцыя павінна быць раўнамерна пасыпана прыправамі. Тады мяса шырэ-
нуць вадой, накрыць накрывкай і тушыць. Калі мяса будзе гатова, раста-
ніць масла, перамяшаць яго з прасеянай мукой і са смятанкай. Падрыхтаваным соусам заліць курыцу, тушыць на невялікім агні некалькі мі-
нут. У соус дадаць па смаку солі. Курыцу палажыць у місачку і заліць соусам. Надаваць яе з макаронам ці рысам, да гэтага салата.

Гаспадыня

Зорка

СТАРОНКА ДЛЯ ДЗЯЦЕЙ

З ЦЭНТРАЛЬНАГА АГЛЯДУ ШКОЛЬНЫХ ТЭАТРАУ



Фрагмент спектакля „Валовая хатка“ ў выкананні школьнага тэатра з Гайнаўскай школы № 3.

Дасканаліцца мастацкае слова

17 сакавіка ў Бельскім доме культуры адбыўся сёлетні цэнтральны агляд школьных тэатральных калектываў. Папарэдзілі гэтае свята сцэнічнага мастацтва раённыя конкурсы школьных тэатраў. У Гайнаўцы 10 сакавіка выступіла 6 калектываў — са школ у Кленіках, № 2 і № 3 у Гайнаўцы, і аж тры калектывы са школы ў Махнатых.

У Бельску ў той жа дзень у раённым аглядзе выступілі чатыры калектывы — са школ у

Пасынках, Храбалах і з Бельскай школы № 3 два калектывы — лількавы і драматычны.

На жаль, не было сёлета ахвотных выступіць у раённых аглядах у Беластоку і ў Кляшчэлях. Там раённыя агляды не адбыліся.

На цэнтральны агляд вытыпавана было восем калектываў. Упершыню прыехаў дзіцячы беларускі тэатр з Гданьска. Дзеці прывезлі п'еску „Праведалі“. Выступілі вельмі добра, адважна, з умельствам. Нават беларуская мова ў іх выкананні гу-

чала ідэальна, як родная, свойская. Асабліва добрым акцёрствам выказаўся Тамаш Чурак (узнагарода „Зоркі“), які граў галоўную ролю ў п'есе. Кіруе калектывам Анна Іванюк, а рэжысёрам-пастаноўчыкам з'яўляецца Лена Глагоўская.

З новай пастаноўкай паказаўся глядачам школьны тэатр з Ласінкі. Кіруе ім настаўніца беларускай мовы Ніна Абрамюк. Тэатр гэты ўжо з вялікім вопытам, нават вядомы ў нашым асяроддзі. Сёлета ласінкаўцы прывезлі на агляд экзатычную п'есу „Дзяўчынка Біз“. Вельмі цікава зрабілі дэкарацыю: усходні багач у турэцкім адзенні слізеў каля сваёй юрты, а яго жонка, вельмі скромная асоба, як гэта бывае на ўсходзе, ледзь паказвалася зрэдку. Дзеці добра справіліся з пастаўленай ім сцэнічнай задачай.

Настаўніца Валянціна Дзімтрук са школы № 3 у Гайнаўцы прывезла з дзецьмі казку „Валовая хатка“. Апрача акцёрскага ўмення дзяцей, здзіўляла добрае выкананне звярыных масак: цікава выглядалі ўсе хатнія жывёлы, якія вырашылі пабываць сабе ў лесе хатку. Не магу не ўспомніць тут вельмі

Ніна Галіноўская

ВЯСНА

Зялёная траўка,
Зялёнае лісце.
На двор раніцою
Спяшаюся выйсці.
І сонца цяплом
Сагравае мяне.
І песні спяваю
Зялёнай вясне.

ЛАСТАЎКА-БУДАЎНІК

Што за дзіва, о-ё-ёй!
Вырае кошык пад страхой.
Гэта ластаўка-касатка
Збудаваła кошык-хатку.

Іван Гурбан

ПЕРШЫЯ ЖАЎРУКІ

Зіма з вясной спрачаецца —
Цярусяцца снягі...
Ды зноў жаўрук спяшаецца
У кут свой дарагі.

Яго прылёт абрадуе:
Жаўрук —
Наш лепшы госць.
Над гонямі,
Над хатамі
Ляціць снігам на злосць.
Вось-вось зямля адзепецца
Ў вясновыя шаўкі —
Зазвоняць, развяселяцца
У небе жаўрукі.

Хоць дні яшчэ халодныя,
Ціпла ім не стае, —
Любоў да краю роднага
Ім сілы дадае!

ВЕТРЫК

Ветрык любіць падарожжы
Ен без іх
Празьніць не можа!
Кожны раз,
Адчуўшы сілы,
Развінае ветрык крылы —
І ў палёт:
Яму ахвота
Падушчыць бальшак, балота.

Леанід Шырын

ЖАЎРУКОВА ПЕСНЯ

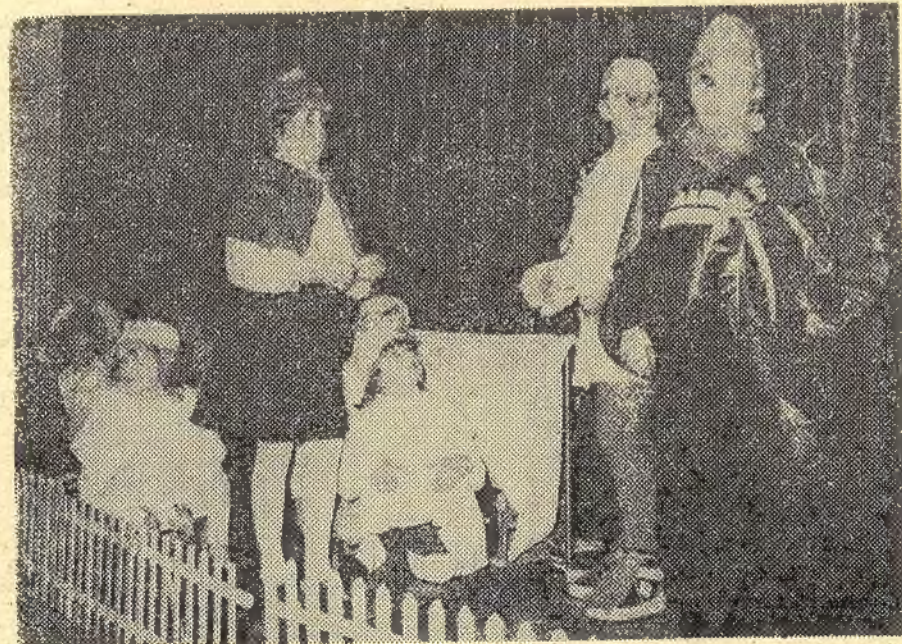
Узляцеў жаўрук
Над полем —
Добра бачыць
Наваколзе:
Як з прычэпам
Трактар
Копіць новым
Трактам,
Як казіны статак
Ходзіць
Каля хатак,
І ідуць авечкі ў двор.
Бачыць бусла
Між азёр...
І паче жаўрук, паче
Песні звонкія свае.
Жаўруку заўсёды трэба
Як выпэй падняцца ў неба.
Як у неба
Не ўзаўсёгда,
Дык і песня
Не пачепа.

Віта

Працаваў на стар. 101

8 IV 1990 г.

9



Прэса-казка „Пшанічны каласок“ у пастаноўцы тэатра са школы ў Махнатых.

ДАСКАНАЛІЦЦА МАСТАЦКАЕ СЛОВА

(Працяг са стар. 9)

прыгожыя маскі зайчыкаў, лісы, ваўка, мядзведзя і іншых звяроў, з якімі гайнаўскія артысты не так даўно выступалі ў беларускім клубе ў Беластоку. У гэтым калектыве ёсць вельмі добры мастак.

Са школы № 3 у Бельску выступілі два тэатры — лялькавы і драматычны. Абодва тэатры вядзе настаўніца Ларыса Бурла. Для дашкольнікаў цудоўнай была казачка пра казу-манюку. Аж дзіўна, як дзеці ў дзесяць-дванаццаць гадоў умеюць перавасабляцца то ў казу, то ў дзеда, бабу, ці ў іншыя постаці на сцэне. Адчуваецца тут праца з імі ад малодшых класаў.

У другой п'есе з гэтай жа школы („Казка пра сіротку Марысю“) ужо вельмі сур'ёзна была абсталявана дэкарацыя. Былі тут вельмі прыгожыя гусі, якіх пасла сіротка, цудоўны гномік паявіўся на сцэне, не гаворачы ўжо аб маестатычнай каралеве. Асабліва мастацкімі акцёрскімі здольнасцямі вылучыўся на сцэне вельмі сімпатычны гномік у чырвоным каптурку і з торбачкай за плячыма.

Са школы ў Махнатым дзеці штогод удзельнічаюць у нашых конкурсах. Сёлета яны прывезлі дзве пастаноўкі: „Пшанічны каласок“ — вельмі мілую казачку для малодшых дзяцей (цудоўныя дэкарацыі, касцюмы і ігра гусака, індыка, куранятак), а таксама інсцэнізацыю вядомай беларускай жартоўнай песні „Баба Еўка, дзед Тамаш“. Здавалася б, што там можна паказаць з песні? Але дзецям разам з настаўніцамі Зінай Сельвясюк

і Галенай Сельвясюк удалося зрабіць вельмі цікавую пастаноўку. Быў тут на сцэне і конь, і воз, і смешныя дзед з бабай, якія загуляўшы, праваронілі і каня, і воз. Як бачым, нават без сцэнічнага рэпертуару, уласнымі сіламі можна зрабіць цікавую, павучальную пастаноўку.

Усе школьныя тэатры на гэты раз аказаліся настолькі спелымі, сур'ёзнымі, асэнсаванымі, што журы вырашыла не вызначаць штучна нейкіх там месці чаргі. Усе тэатры, якія ўдзельнічалі ў гэтым годзе ў цэнтральным аглядзе, атрымалі ганаровыя дыпламы за выдатнае выступленне ў сёлетнім конкурсе, і, хоць невялікія, грашовыя ўзнагароды.

Усе калектывы моцна пастараліся, уклалі шмат працы, каб выступленні іх прайшлі на такім высокім узроўні.

Дзякуем дзецям, дзякуем настаўнікам за добрую працу тэатраў, за папулярнасцю ў такой цікавай форме нашага роднага, беларускага слова і жадаем усім школам мець у сябе падобныя школьныя тэатры, мастацкія гурткі, каб мастацкае беларускае слова прыцягвала да сябе ўсіх маленькіх нашых суродзічаў.

Маю надзею, што беларускія школьныя тэатры з Бельска, Гайнаўкі, Махнатага, Ласінкі, Гданьска і іншых мясцовасцей панясучь сваё мастацтва ў іншыя школы, дойдучь да ўсіх беларускіх дзяцей у нашым асяроддзі.

Яніна Чэрнякевіч
Фота аўтара

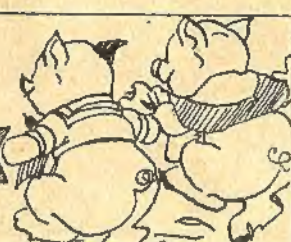


На сцэну да глядачоў выйшлі акцёры лялькавага тэатра са школы № 3 у Бельску пасля пастаноўкі казкі „Казу-манюка“.

Уолт Дысней



ТРОЕ ПАРАСЯТАК



Частка 3

Пачатак у папярэдніх нумарах

Калі воўк дунуў у трэці раз, дом разляцеўся ва ўсе бакі, як быццам на яго наляцеў ураган.

Воўк шчоўкнуў зубамі перад самым пятачком маленькага парасяці. Але Ніф-Ніф увільнуў, адскочыў і праз хвіліну быў ужо каля дзвярэй Нуф-Нуфа.

Ледзь паспелі браты заперціся, як пачулі голас ваўка:

— Ну, цяпер з'ем вас абодвух!

Ніф-Ніф і Нуф-Нуф спалохана паглядзелі адзін на аднаго. Але воўк вельмі стаміўся і вырашыў пайсці на хітрыкі.

— Я перадумаў! — голасна сказаў ён, так, каб яго пачулі браты. — Я не буду есці гэтых нядобрых парасяткаў! Я лепш пайду дадому!

— Ты чуў? — запытаў Ніф-Ніф брата. — Ён сказаў, што не будзе нас есці!



— Гэта вельмі добра, што воўк пайшоў дадому! — сказаў Нуф-Нуф і адразу перастаў дрыжэць.

І браты развеселіліся і заспавалі, як быццам нічога і не здарылася:

Нам не страшны шэры воўк,
Шэры воўк, шэры воўк.

Дзе ты ходзіш, дурны воўк,
Стары воўк, страшны воўк?

А воўк і не думаў нікуды ісці. Ён проста адыйшоўся трохі ўбок і прытаіўся. Яму было вельмі смешна: як лоўка ён



ашукаў двух неразумных парасяткаў!

Ён пачакаў, калі парасяткі зусім супакоіліся, узяў авечую скуру, вялікі кошык і асцярожна падкраўся к дому. Каля дзвярэй ён сеў у кошык, накрывся скурай і ціха пастукаў.

Ніф-Ніф і Нуф-Нуф вельмі спалохаліся, калі пачулі стук.

— Хто там? — запыталі яны, і ў іх зноў затрэсліся хвосцікі.

— Гэта я-я-я, бедная маленькая авечка! — тонкім голасам прапішчэў воўк. — Пусціце мяне пераначаваць, я адбілася ад статка і вельмі стамілася!

— Пусціць? — запытаў брата добры Ніф-Ніф.

— Авечку можна пусціць, — згадзіўся Нуф-Нуф: ён таксама быў вельмі добрым парасяткам.

Але калі яны крыху адчынілі дзверы, яны раптам убачылі не авечку, а зубастую пашчу ваўка. Браты захлопнулі дзверы і з усёй сілы наляглі на іх, каб воўк не здолеў да іх уварвацца.

Воўк вельмі раззлаваўся, што яму не ўдалося ашукаць парасят. Ён скінуў з сябе авечую скуру, адпхнуў кошык і зарычэў:

— Ну, пачакайце ж! Як я дуну, дык і ад гэтага дома нічога не астанеца!

І ён пачаў дуць. Дом крыху пакасіўся. Воўк дунуў у другі раз, потым трэці раз.

Працяг будзе

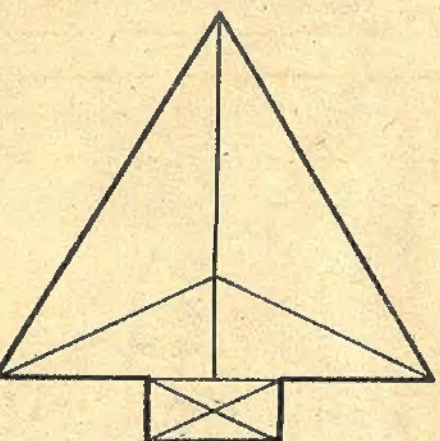
ПАЗНАЁМІСЯ

БССР, 222320, Мінская вобласць, Маладзечанскі раён, п/а Краснае, зав. Карбышэва, 5, кв. 5. Іры Есмановіч, кв. 9, Іры Рабілка. Дзяўчаткі вучацца ў сёмым класе.

БССР, 222380, Мінская вобласць, г. Мядзель, вул. 17-га верасня, 19, кв. 33. Паслед Святлане (14 гадоў).

Молдавская ССР, 279200, г. Бельцы, ул. Реуцельская, 29. Заян Вларика (7 клас).

А-Д-Г-А-Д-А-Н-К-А



У гэтым дрэўцы схавана больш 15 трохвугольнікаў. А колькі ўдалося вам знайсці?

**PIĄTEK 6.IV.1990
PROGRAM I**

7.45 Express gospodarczy
8.05 Muzyka, kl. II
8.35 Domator: Nasza poczta, Ładne dlonie, ładne stopy
8.50 „Domowe przedszkole”
9.15 Wiadomości poranne
9.25 „Nowinki z plotu” (3) — serial NRD
10.20 Domator: Szkoła dla rodziców — Zatrucia u dzieci
13.30 TTR — s. II Matematyka — Funkcja cosinus
14.00 TTR — s. II Spotkania z literaturą: J. Słowacki — „Kordian”
15.10 W szkole i w domu
15.30 NURT — Po co szkole wideo?
16.00 Program dnia — Telegazeta
16.05 „Piłkarska kadra czeka”
16.25 Dla młodych widzów: „Rambit”
16.50 Dla dzieci: „Okienko Pankraciego”
17.15 Teleexpress
17.30 „Raport”
18.00 Program lokalny
18.45 „10 minut”
19.00 Dobranoc
19.10 „Teraz” — tyg. gosp.
19.30 Wiadomości
20.05 Akademia filmowa: „Jezebel” — film USA
21.50 Sport
22.00 „Weekend w Jedyne”
22.10 „W kinie i na kasie”
22.30 Wiadomości wieczorne
22.50 „Rzeczpospolita samorządna — Sejmik”

PROGRAM II

16.55 Korepetycje dla maturzystów: J. ang. (24)
17.25 Program dnia
17.30 Wzrockowa lista przebojów Marka Niedzwieckiego
18.00 „Dobra nadzieja” (2) — serial franc.
18.50 Express gospodarczy
19.05 „W labiryncie” — serial TP (powtór.)
19.30 „Dookoła świata” — „Na Spitsbergenie”
20.00 Impresja filmowa — „Master Miles Dawis Live”
20.50 Antyczny świat prof. Krawczuka — „Terencjusz”
21.30 Panorama dnia
21.50 „Mecz na wyjeździe” — ang. film fab.
23.30 Komentarz dnia
23.35 Express gospodarczy

**SOBOTA 7.IV.1990
PROGRAM I**

6.45 TTR — s. IV Historia — Polacy na frontach II wojny światowej
7.15 TTR — s. IV Produkcja zwierzęca — Genetyczne podstawy selekcji
7.45 Program dnia
7.50 „Tydzień na działce”
8.20 „Na zdrowie” — pr. rekreacyjny
8.40 „Ziarno” — program Red. Katolickiej dla dzieci i rodziców
9.00 „Drops” — magazyn dla dzieci i młodzieży oraz film z serii „Heidi” (8)
10.30 Wiadomości poranne
10.40 „Azjatycka mozaika” (10) — franc. film dok.
11.05 „Militaria, obronność, nowoczesność”
11.30 „Laboratorium”
12.00 Telewizyjny koncert życzeń
12.30 „Z Polski rodem” — magazyn polonijny
13.00 „Wędrowki dalekie i bliskie” — „Kto się boi genetyki” (cz. 2) — franc. film dok.
13.35 „Flesz” — program muzyczny
14.05 Program dnia
14.10 Publicystyka międzynarodowa
14.40 Filmy o miłości: „Soból i panna” — film polski.
16.10 „Wietnam — czas nadziei” — film dok.
17.15 Teleexpress
17.30 „Butik”
18.00 Program lokalny
18.45 „10 minut”
19.00 Dobranoc
19.10 Z kamerą wśród zwierząt
19.30 Wiadomości
20.05 „Trójkąt bermudzki” — film fab. prod. polsk.
21.45 Tel. przegląd sportowy
22.05 Tydzień w polityce
22.15 XI Przegląd Piosenki Aktorskiej — Gala '90 — „Czerwony stół”
23.30 Telegazeta
23.40 Kino Sensacji: „Na prośbę matki” cz. II film USA

PROGRAM II

13.00 W świecie ciszy
13.25 Studio im. Andrzeja Munka
14.25 „5-10-15” — program dla dzieci i młodzieży
15.55 Małe kino: „Miasta świata — Moskwa” — film dok.

TV TELEWIZJA WARSZAWA

16.25 Studio sport
16.55 Program dnia
17.00 Cisza i dźwięk
17.30 Piosenki żeglarskie
17.50 „Polska Baba” — magazyn Danuty Rinn
18.30 „Shirley Bassey — niezwykła dama”
19.30 „Alfa i omega”
20.00 Klucz do nowej muzyki — o twórczości Romualda Twardowskiego
21.00 „Dwa + 2” — drugi obieg w drugim programie
21.30 Panorama dnia
21.45 „Zbrodnia serca” — film fab. USA
23.25 „Alfabet Kisiela”
23.40 Komentarz dnia

**NIEDZIELA 8.IV.1990
PROGRAM I**

7.00 Witamy o siódmej
7.30 Notowania
7.55 „Po gospodarstwu”
8.10 „Tydzień”
8.55 Program dnia
9.00 Teleranek oraz film z serii „Emil z Lönnbergi”
10.30 Wiadomości poranne
10.35 „Tajemnice rosyjskiej przyrody” (7) — kanad.-radz. serial dok.
11.00 „Szalom” — Święto Paschy w Jerozolimie — film dok.
11.35 Telewizyjny koncert życzeń
12.20 Teatr dla dzieci: B. Hertz — „Czupurek”
13.20 Sportowa niedziela
14.00 Antena
14.20 „Pieprz i wanilia” — „Z wiatrem przez świat: Między nami kangurami”
15.10 „Panna dziedziczka” — serial brazył.
17.15 Teleexpress
17.30 „Morze” — magazyn
17.50 Premie i premiery
19.00 Wieczorynka
19.30 Wiadomości
20.05 „Północ — Południe” (8) — serial USA
21.40 „7 dni — świat”
22.10 Sportowa niedziela
22.50 TV z podziemia „Rycerze okrągłego stołu”
24.00 Telegazeta

PROGRAM II

8.50 Przegląd tygodnia — dla niesłyszących
9.25 Film dla niesłyszących: „Północ — Południe” (8)
10.55 „Kalejdoskop” — program publ.
11.25 „Jutro poniedziałek”
11.55 Program dnia
12.00 Polska Kronika Filmowa
12.10 „Kane i Abel” (odc. 7-ost.)
13.05 100 pytań do...
13.45 Kino rodzinne: „Autostrada do nieba” — serial USA
14.35 Maciej Niesiołowski — Z batutą i z humorem
14.50 „Być tutaj — Zielona symfonia” — program prof. W. Zina
15.15 „Podróże w czasie i przestrzeni” — „Czasy katedr” — franc. serial dok.
16.10 Biografie: „Bobek, czyli 11 wcieleń Bogumila Kobieli”
17.30 „Blżej świata”
19.00 „Wydarzenie tygodnia”
19.30 Piosenki żeglarskie
20.00 Studio sport — Piłka w grze
21.00 „Łazienki Królewskie w Warszawie” (6-ost.) „Belweder”
21.30 Panorama dnia
21.45 „Kane i Abel” — serial USA
22.40 Recital Eleny Kamburowej
23.10 Komentarz dnia
23.15 „Akademia wiersza” — L. Staff „Maryja i Marta”

**PONIEDZIAŁEK 9.IV.1990
PROGRAM I**

13.30 TTR — s. II Mechanizacja rolnictwa — Układy hydrauliki siłowej
14.00 TTR — s. II Produkcja roślinna — Nawozy azotowe i fosforowe
15.00 Powtórka przed maturą: Historia — Przemiany polityczne w latach 1947—55
16.20 Program dnia — Telegazeta
16.25 „Luz” — program nastolatków
17.15 Teleexpress
17.30 „Gorące linie”
18.00 Program lokalny
18.45 „10 minut”
19.00 Dobranoc
19.10 W Sejmie i Senacie
19.30 Wiadomości
20.05 Teatr TV „Nigdy więcej...”
21.40 Sport
21.50 „Kontrapunkt”

22.20 Wiadomości wieczorne
22.35 „Boże, coś Polskę...” — pieśni Powstania Styczniowego
23.20 Język francuski (5)

PROGRAM II

16.55 Język angielski (25)
17.25 Program dnia
17.30 Antena „Dwójki” na najbliższy tydzień
17.45 „Ojczyzna — polszczyzna”
18.00 Zespół adwokacki „Dyskrekcja”
18.40 „Miecz Islamu” (2) — film dok. prod. ang.
19.30 Życie muzyczne — Nowe impulsy w łódzkiej Akademii Muzycznej
20.00 „Auto-Moto Fan Klub”
20.30 Program muzyczny
21.30 Panorama dnia
21.45 „Hasło Mewa” — film prod. RFN (sensac.)
23.10 Komentarz dnia

**WTOREK 10.IV.1990
PROGRAM I**

8.35 Domator: Rady na życzenie — wiosenny kurs szycia
8.50 „Domowe przedszkole”
9.15 Wiadomości poranne
9.25 „Dolina nadziei” (5) — serial franc.
10.20 Domator: Rady na życzenie
11.10 Historia, kl. I lic. Szlachta polska — ideologia i kultura
12.50 Spotkania z literaturą, kl. I lic. J. Krasiński — poeta Oświecenia
13.30 TTR — s. IV Fizyka — Podstawy teorii względności
14.00 TTR — s. IV Produkcja roślinna — Zagospodarowanie użytków zielonych
15.00 W świecie sztuki
15.30 Kim być? — program dla maturzystów
16.20 Program dnia — Telegazeta
16.25 Dla dzieci: „Tik-Tak”
16.50 Kino „Tik-Taka” — „Gumisie” — serial anim. USA
17.15 Teleexpress
17.30 „Spojrzenia”
18.00 Program lokalny
18.45 Klinika zdrowego człowieka
19.00 Dobranoc
19.10 „Plus—minus”
19.30 Wiadomości
20.00 Spotkanie z ministrem Jackiem Kuroniem
20.15 „Dolina nadziei” (5) — serial franc.
21.15 Sport
21.25 Listy o gospodarce
22.00 Leksykon polskiej muzyki rockowej
22.20 Wiadomości wieczorne
22.35 Wódka, pozwól żyć
23.10 Język rosyjski (25)

PROGRAM II

16.55 Język angielski (55)
17.25 Program dnia
17.30 Klub ludzi z przeszłością
18.00 „Mąż pod łóżkiem” — nowela TP
18.30 Modlitwa wieczorna
18.50 Publicystyka
19.30 Studio sport
20.00 „Non stop kolor”
21.00 Wywiady Ireny Dziedzic
21.30 Panorama dnia
21.45 „Mistrz i Małgorzata” (4) — serial TP
23.20 Komentarz dnia

**ŚRODA 11.IV.1990
PROGRAM I**

7.45 Express gospodarczy
8.05 „Przez lądy i morza” — „W gąszczu języków Afryki”
8.35 Domator: Nasza poczta, wiosenny kurs szycia
8.50 „Domowe przedszkole”
9.15 Wiadomości poranne
9.25 „Czerwona ziemia” — film fab. prod. kub.
11.10 Domator: Przyjemne z pożytecznym
12.00 Spotkania z literaturą, kl. II lic. A. Fredro — „Śluby panieńskie”
12.50 Wśród ludzi — Wśród innych narodów świata
13.30 TTR — s. II Chemia — Estr. tłuszcz, mydła
14.00 TTR — s. II Historia — Polska w czasach saskich
15.00 Poznaj swój kraj — Kurpiowska chata
15.30 NURT
16.20 Program dnia — Telegazeta
16.25 Dla młodych widzów: „Sami o sobie — SOS”
16.50 Dla dzieci: „Trąba”

17.15 Teleexpress
17.30 Sensacje XX wieku
18.00 Programy lokalne
18.45 Rolnicze rozmaitości
19.00 Dobranoc
19.10 „Rzeczpospolita samorządna”
19.30 Wiadomości
20.05 „Nie poddam się” — dramat psych. prod. USA
21.45 Sport
21.55 „Księdzu Jerzemu z miłością” — program poetycko-muzyczny
22.55 Wiadomości wieczorne
23.15 Język angielski (25)

PROGRAM II

16.25 Korepetycje dla maturzystów: J. ang. (25)
16.55 Język francuski (5)
17.15 Program dnia
17.30 „ABC” — teleturniej językowy
18.00 „Marc i Sophie” — serial franc.
18.30 Magazyn „102”
19.00 Express gospodarczy
19.30 „Syria” — program dok.
20.00 Czarno na białym — przegląd PKF
20.40 „Sonata patetyczna” Ludwiga van Beethovena
21.00 Ze wszystkich stron — „Jestem zdrow i żyję” — reportaż
21.30 Panorama dnia
21.45 „W labiryncie” — serial TP
22.15 „Telewizja nocą”
23.00 Komentarz dnia

**CZWARTEK 12.IV.1990
PROGRAM I**

8.35 Domator: Nasza poczta, wiosenny kurs szycia
8.50 „Domowe przedszkole”
9.15 Wiadomości poranne
9.25 „Hannay” (3) — serial prod. ang.
10.20 Domator — Nie dajmy się
11.40 Ministerstwo Edukacji Narodowej Informuje
13.30 TTR — s. IV Matematyka — Pochodna funkcji w punkcie
14.00 TTR — s. IV Spotkania z literaturą — S. Żeromski — człowiek i twórca
16.10 Ministerstwo Edukacji Narodowej Informuje
16.20 Program dnia — Telegazeta
16.25 Dla młodych widzów: „Kwant” oraz film z serii „Ordy”
17.15 Teleexpress
17.30 „Biznes”
18.00 Program lokalny
18.45 Magazyn katolicki
19.00 Dobranoc
19.10 Program public.
19.30 Wiadomości
20.05 „Hannay” — serial prod. ang.
21.00 „Interpelacje”
21.50 Sport
22.00 „Pegaz”
22.45 Wiadomości wieczorne
23.00 „Droga krzyżowa” — film dok.
23.55 Język angielski (55)

PROGRAM II

16.25 Korepetycje dla maturzystów: J. ang. (26)
16.55 Język rosyjski (25)
17.25 Program dnia
17.30 „W labiryncie” — serial TP
18.00 „Katastrofy” (3) — serial ang.
18.30 Program na życzenie
19.30 Zielone kino: „Las i jego znaczenie” — film przyrodniczy prod. CSRS
20.00 Wielki sport
20.40 „Sonata Księżycowa” Ludwiga van Beethovena
21.00 Express reporterów
21.30 Panorama dnia
21.45 Kino studyjne „Dwójki” — „Opatrzność” — film fab. prod. franc.
23.25 Komentarz dnia



Зварт Президиума ГП БКРТ у справе вибарау • „Служу свайму народу” — інтерв’ю з а. Аликсандром Надсонам • Завя Камісії нацыянальных меншасцяу • Шапан рэвізіяністау • Паведамленні з жыння студэнтау • Фельетон аб гайнаўскіх українах • Узноўлена выданне С. Буднага • Весткі з Гайнаўкі, Бельска і Орлі • Аггалоскі пра эміграцыю • Крыжаванка.

